



Du castor cosmique au castor travailleur : histoire d'un transfert culturel

From the Cosmic Beaver to the Diligent Beaver: History of a Cultural Transfer

Denys Delâge

Number 68, 2014

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1029289ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1029289ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Éditions La Liberté

ISSN

0575-089X (print)

1920-437X (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Delâge, D. (2014). Du castor cosmique au castor travailleur : histoire d'un transfert culturel. *Les Cahiers des dix*, (68), 1–45.
<https://doi.org/10.7202/1029289ar>

Article abstract

We begin with an analysis of François-Marc Gagnon's work on the images of Canadian beavers in the seventeenth and eighteenth centuries in order to work out the ethology of the beaver and its role in the symbolic world of Native peoples. We next examine the beaver in the fur trade and the colonial perception of the animal. We analyse cultural transfer mechanisms which transform the myth of the beaver as an essential actor in genesis to the more secular one of a social or republican order based on the work ethic of beavers. This cultural transfer led to the firm belief in the existence of a beaver society along the lines of Native society, both sentenced to death in the wake of progress and civilization.

Du castor cosmique au castor travailleur : histoire d'un transfert culturel

Denys Delâge

Un barrage de castor de 850 mètres de longueur, à ce jour le plus long connu, a été repéré pour la première fois le 2 octobre 2007 par Jean Thie de la Compagnie Eco Informatics. Ce chercheur a travaillé à l'aide de Google Earth, à l'observation du recul du pergélisol dans le Nord canadien. L'étude de photos satellites et de photos aériennes antérieures en fait voir un premier segment en 1945 et un prolongement en 1970. La photographie permet de repérer deux segments disjoints du barrage actuel qui, une fois rattachés à l'ouvrage principal, le prolongeront de 50 à 100 mètres, pour approcher d'une longueur de près d'un kilomètre, retenant un immense étang dans les basses terres du Parc des Bisons des Bois. Ce parc se situe au nord-est de l'Alberta et dans les Territoires du Nord-Ouest du Canada¹.

La morphologie et l'éthologie du castor nous sont bien connues, tout particulièrement depuis l'écrit fondateur en 1868, de l'anthropologue américain spécialiste des Iroquois Lewis Henry Morgan, *The American Beaver and His Works*². L'ouvrage vient tout juste d'être traduit en français par Frédéric Eugène Illouz, sous le titre *Le castor américain et ses ouvrages*, avec une longue introduction de Lucienne Strivay³. Morgan était également un homme d'affaires actif dans

-
1. www.geostrategics.com/p_beavers-longestdam.htm
 2. LEWIS HENRY MORGAN, *The American Beaver and His Works*, Philadelphia, J. B. Lippincott & Co. 1868.
 3. LEWIS HENRY MORGAN, *Le castor américain*, Dijon, Les Presses du réel. 2010.

l'exploitation minière, au sud du lac Supérieur tout particulièrement⁴. Ses voyages d'exploration minière l'ont mis en présence de territoires exceptionnellement favorables à un peuplement dense de castors, tout particulièrement la zone de partage des eaux entre les lacs Supérieur et Michigan caractérisée par un grand nombre de petits lacs et de multiples rivières à faible débit⁵. Morgan y décrit des paysages d'escaliers de barrages qui s'étageaient et se joutaient au-dessus l'un de l'autre⁶. Il consacra plusieurs années de sa vie à l'étude minutieuse et systématique de cet animal doté d'une unique et exceptionnelle capacité de transformation de la nature : description de ses artefacts (cabanes, barrages, canaux), physiologie de l'animal, voire pourrions-nous dire « une anthropologie physique » du castor conduite par dissection en laboratoire : mains avec des quasi-pouces, double articulation de la mâchoire ; une sorte d'anthropologie sociale également par l'étude de la société des castors et finalement, fruit d'une rigoureuse observation, une réflexion sur l'intelligence et l'intériorité des castors pour en saisir les mécanismes de prise de décision face à des défis d'ingénieurs. Voilà le castor un peu plus « cultivé » et l'humain davantage « naturalisé ». Cette longue et minutieuse enquête de terrain s'est doublée de nombreuses entrevues d'Ojibwés et de trappeurs blancs parmi lesquels des Canadiens français. Mon exposé de l'éthologie du castor reposera donc principalement sur Morgan, mais je ferai également appel au *Bestiaire Innu* de Daniel Clément dont le troisième chapitre porte sur le castor⁷.

Éthologie du castor

L'aire de distribution du castor, probablement l'animal le plus répandu en Amérique du Nord, s'étendait sur la quasi-totalité du territoire du Canada et des États-Unis. Il faut s'y représenter, avant l'arrivée des Européens, l'ensemble des ruisseaux d'importance et des petites rivières harnachés par palier, ce qui impliquait la multiplication des plans d'eau et des terres humides. Plus que tout autre, le castor a contribué à la multiplication de la vie animale tout comme à l'enrichissement du sol par le dépôt de l'humus retenu par ses digues.

-
4. STÉPHANE RENNESSON, « Lewis Henry Morgan, *Le castor américain et ses ouvrages*. Dijon, Les Presses du réel. 2010 », dans: *Gradhiva. Revue d'anthropologie et d'histoire des arts*, no 13, 2011, p. 231-233. <http://gradhiva.revues.org/2106>
 5. LUCIENNE STRIVAY, « Introduction », dans LEWIS HENRY MORGAN, *Le castor américain*, Dijon, Les presses du réel. 2010, p. 64.
 6. *Ibid.*, p. 66.
 7. DANIEL CLÉMENT, *Le bestiaire Innu. Les quadrupèdes*. Québec, Presses de l'Université Laval, 2012, p. 44-68.

Les barrages de castor ont généralement une forme convexe vers l'amont⁸. Leur longueur oscille entre 10 et 100 mètres, il s'en trouve, bien que plus rarement, de plus longs, nous apprend Morgan, qui en a mesuré de 500 mètres et davantage et d'une hauteur de 2 mètres. Qui plus est, notre anthropologue-éthologue croit tout à fait plausible l'information obtenue de trappeurs Ojibwés témoignant d'une hauteur de près de 4 mètres (12 pieds) et retenant un étang de soixante acres⁹. La dimension de l'étang ne dépend évidemment pas que de la hauteur du barrage, le facteur déterminant étant la morphologie du terrain en amont. En l'absence de rives surélevées, un barrage d'importance peut facilement couvrir 25 hectares (60 acres ou 176 arpents) d'étendue d'eau. En outre, ces barrages étaient souvent doublés d'un second à la manière d'un contrefort, à proximité et à la base du premier. Indice de l'intelligence du castor qui réduit ainsi la pression de l'eau sur la structure principale? Non, le castor répond spontanément à la libre circulation de l'eau en cherchant à l'endiguer¹⁰. Il est probable qu'il réponde par une seconde digue à la percolation sous la structure en amont résultant de la pression exercée par l'élévation du niveau d'eau. Cependant, ce geste, tout comme la technique sophistiquée d'entrelacement des billes parfaitement ajustées et non apparentes puisque recouvertes de vase, la courbure intérieure du barrage, sa solidité et son imperméabilité grâce à la maçonnerie de terre, de glaise, de pierres et de végétaux, tout cela renvoie pour Morgan à l'intelligence de ces ingénieurs-architectes muets¹¹. Il en va de même de la fonctionnalité des travaux hydrauliques destinés à maintenir le niveau d'eau indispensable à la construction d'une habitation¹².

Une autre dimension émerge encore de ces travaux qui ne *résultent pas d'une seule vie de castor*, mais de plusieurs générations: l'histoire. En effet, ces travaux sont cumulatifs et peuvent s'étaler sur des siècles: constructions, entretiens, réparations, agrandissements¹³.

Nous n'avons souligné encore ici que l'ouvrage apparemment le plus impressionnant de l'endiguement, mais nous méconnaissons les ouvrages de canalisation soit pour l'approvisionnement en eau ou encore pour un accès plus rapide et plus facile aux sources ligneuses¹⁴. Morgan considère leur réalisation plus

8. LEWIS HENRY MORGAN, *The American Beaver and His Works*, op. cit. p. 90-91.

9. *Ibid.*, p. 87-90, 119-120.

10. *Ibid.*, p.111, 116.

11. *Ibid.*, p. 88-95, 99-101.

12. *Ibid.*, p.82.

13. *Ibid.*, p. 83-84, 111.

14. *Ibid.*, p. 191-217.

complexe que celle des barrages. Il s'agit d'un travail d'excavation pouvant exiger plusieurs années consistant à creuser le sol sur une largeur de deux mètres par un mètre de profondeur, sur des distances pouvant atteindre 150 mètres. Il peut s'agir (1) d'un raccourci pour couper l'étroite presque île formée par le méandre d'une rivière, (2) d'une gouttière de captation de l'eau de pluie dévalant d'une montagne, (3) d'une voie d'accès maritime à une source d'approvisionnement. Cette dernière option offre plusieurs avantages. Dans l'eau, le castor est beaucoup moins vulnérable à ses prédateurs que sur terre. Le transport du bois, souvent des perches de deux mètres, est facilité par la flottaison. Une difficulté se pose cependant, le terrain étant généralement en déclinaison. Cela oblige à harnacher les canaux pour y maintenir une profondeur minimale pour la natation du castor qui doit alors porter son bois sur chaque barrage (puisqu'il ne s'agit pas d'écluses!). Morgan juge que cela exige une capacité de raisonnement supérieure à celle déjà complexe à l'érection d'un barrage¹⁵.

La cabane n'est pas non plus dénuée de complexité. Cette demi-sphère renversée est située habituellement dans l'étang que retient le barrage. Une petite île peut l'accueillir ou encore est-elle érigée sur un amoncellement de bois déposé et empilé depuis le fond vers la surface, à moins qu'elle ne soit accrochée partiellement au rivage voire même complètement sur terre¹⁶. Ses dimensions extérieures sont de l'ordre d'un diamètre de cinq à six mètres et d'une hauteur au-dessus de l'eau d'un mètre quarante. À l'intérieur se trouve une pièce voûtée d'environ deux mètres de diamètre¹⁷. Cette chambre intérieure est toujours située à quelques centimètres au-dessus de l'eau¹⁸, ce qui implique que les castors doivent constamment gérer leurs barrages pour maintenir le niveau d'eau de leur étang selon les périodes de flux printanier, de sécheresse, d'englacement¹⁹. La chambre intérieure, toujours tenue propre²⁰, comporte deux longues entrées distinctes localisées à sa périphérie et se prolongeant obligatoirement sous la glace pour demeurer accessibles en tout temps. Ces couloirs d'entrée sont de bois entrelacés, l'intérieur tapissé de glaise. L'un sert d'entrée des castors, l'autre d'entrée du bois pour l'alimentation en cambium des résidents. Les perches glissées à l'intérieur pouvant mesurer presque le diamètre de la demeure ne

15. *Ibid.*, p. 122-123, 150-151, 191-198.

16. *Ibid.*, p. 140, 151, 155-158.

17. *Ibid.*, p. 140-141, 143, 148.

18. *Ibid.*, p. 143.

19. *Ibid.*, p. 146. STÉPHANE RENNESSON, « Lewis Henry Morgan, *Le castor américain et ses ouvrages* », *loc. cit.*, p. 3-4.

20. LEWIS HENRY MORGAN, *The American Beaver...*, *op. cit.*, p. 143.

peuvent qu'être hissées par un corridor rectiligne²¹. Elles sont tirées de réserves déposées dans l'eau et accessibles sous la glace, les castors n'hibernant pas, ne s'exposent pas non plus à l'extérieur durant l'hiver sur la glace et la neige.

L'ensemble de ce complexe technique et résidentiel (barrage, canaux, habitation, entrepôt) ne constitue toutefois pas une absolue nécessité au dire de Morgan²² puisque le castor peut vivre dans un terrier comme le font d'ailleurs certains ayant perdu leur partenaire. Morgan voit dans ce passage du terrier au complexe hydraulique une transition d'un état de nature à un mode de vie artificiel²³, en somme un passage de la nature à la culture.

L'auteur des travaux complexes énumérés ci-dessus est un rongeur de quinze à vingt-cinq kilos pouvant vivre de douze à quinze ans, il est amphibie, vulnérable sur terre et capable d'être immergé jusqu'à sept minutes²⁴. Il nage de ses pattes arrière seulement, sa longue queue sans poils et d'apparence écaillée lui servant de gouvernail et de signal d'alarme. Sa fourrure composée d'un duvet très dense et de poils longs – jarre – le protège adéquatement du froid. Doté d'une ouïe et d'un odorat fins, sa vue est médiocre. Sa double paire d'incisives coupe le bois, les molaires de sa mâchoire mobile latéralement et frontalement lui permettent d'abattre de grands arbres et de se nourrir principalement de fibre de bois, plus précisément de cambium. Le processus de digestion répond à un double cycle. Après une première ingestion, le castor se malaxe le ventre, ce qui s'accompagne de flatulences et de borborygmes. Il défèque et réingurgite ses cæcotrophes (crottes) pour y achever la digestion de la cellulose²⁵. Ses pattes sont pourvues de longues griffes. Les pattes antérieures ressemblent à des mains capables de rotation partielle et dotées presque d'un pouce opposable, ce qui lui permet de soutenir les objets. Assis sur ses pattes arrière, le castor tient « ses mains » un peu relevées²⁶. C'est dans cette position qu'il se chauffe au soleil, qu'il écoute les bruits ambiants et qu'il coupe et abat ses arbres²⁷. Ses pattes arrière palmées ne sont pas sans ressembler à celles de la tortue²⁸ ou à celles de l'oie. Mâles et femelles possèdent deux paires de glandes au bas-ventre, les glandes de castoréum pour marquer le territoire souvent confondues pour des

21. *Ibid.*, p.144-145, 149-150.

22. *Ibid.*, p. 83.

23. *Ibid.*, p. 83.

24. *Ibid.*, p. 137. Selon d'autres auteurs, cinq à dix minutes.

25. DANIEL CLÉMENT, *Le bestiaire innu, op. cit.*, p. 55-58.

26. *Ibid.*, p. 51, 56, LEWIS HENRY MORGAN, *The American Beaver..., op. cit.*, p. 50

27. *Ibid.*, p. 27-30.

28. *Ibid.* p. 50.

testicules et plus bas, les glandes anales²⁹. Il n'y a pas de dimorphisme sexuel apparent, testicules, pénis et ovaires étant intra-abdominaux et logés dans un orifice commun (cloaque intestinal, urinaire et génital)³⁰.

Les castors forment des couples à vie. Les portées annuelles sont de deux à cinq et les jeunes doivent quitter la cabane avant leur troisième été, ce qui implique la cohabitation avec les parents de deux portées. Une seule famille compose habituellement la maisonnée qui compte quatre à huit individus et rarement plus de douze³¹. Les individus ayant quitté leur famille et qui ne se trouvent pas de partenaire vivent seuls dans des terriers. Il faut des conditions de sociabilité, ici la constitution d'une famille, pour construire cabane, barrage et canaux³². Jusqu'à trois ou quatre cabanes peuvent être érigées sur un étang, chacune disposant de sa propre réserve de bois³³. Il arrive que des rats musqués cohabitent dans une même cabane avec une famille de castor. Ces rats musqués partagent le même étang et servent d'éclaireurs aux castors, les prévenant de l'approche de prédateurs³⁴.

L'unité de travail demeure la cabane, non pas le regroupement de celles-ci³⁵. Cela s'observe au partage du territoire de coupe de bois entre les familles et à la reconnaissance de ce qui est le fruit du travail des unes et des autres³⁶.

Animaux principalement nocturnes, les castors n'en aiment pas moins se prélasser au soleil³⁷. Ils communiquent constamment entre eux par de nombreux sons, les plus connus étant la claque de la queue à la surface de l'eau, le souffle pour menacer, le gémissement, le cri d'appel et enfin pour les castoriaux, les pleurs analogues à ceux d'un poupon³⁸.

29. DANIEL CLÉMENT, *Le bestiaire innu*, p 54, 67 ; LEWIS HENRY MORGAN, *The American Beaver...*, p. 300-303.

30. *Ibid.*, p. 300-306. DANIEL CLÉMENT, *Le bestiaire innu*, p. 67.

31. LEWIS HENRY MORGAN. *The American Beaver...*, p 135-136; DANIEL CLÉMENT, *Le bestiaire innu*, p. 67.

32. LEWIS HENRY MORGAN, *The American Beaver...*, p. 136.

33. *Ibid.*, p. 147.

34. *Ibid.*, p 138; DANIEL CLÉMENT, *Le bestiaire innu*, p. 65.

35. LEWIS HENRY MORGAN, *The American Beaver...*, p. 30-31, 83-84.

36. *Ibid.*, p. 173.

37. *Ibid.*, p. 134, 168.

38. *Ibid.*, p 134-135; DANIEL CLÉMENT, *Le bestiaire innu*, p 60-61 ; STÉPHANE RENNESSON, « Lewis Henry Morgan, *Le castor américain et ses ouvrages* », *loc. cit.*, p. 3.

Les castors s'attaquent à des arbres de 15 à 45 centimètres (6 à 18 pouces³⁹). Ils s'en éloignent lorsqu'ils les entendent craquer⁴⁰. Avec un ou deux jeunes, ils travaillent souvent à deux adultes à tour de rôle, l'un faisant le guet⁴¹. Ils couperont un arbre du côté opposé à son inclinaison. De même, chercheront-ils à faire tomber des arbres dans l'eau pour en faciliter la découpe et le transport. Sinon il faut pousser ou tirer les branches vers l'eau. Le castor peut, en revanche, transporter debout des matériaux tels les pierres, la glaise ou la terre : il les tient avec son cou et ses pattes avant⁴². Dernier élément caractéristique de notre animal, son ancêtre géant (*Castoroides ohioensis*) de la faune du Pléistocène, disparu il y a environ 10 000 ans avec la dernière glaciation. Il était de la taille d'un ours noir contemporain pesant 60 à 100 kilos et d'une longueur de 2,5 mètres.

Retenons que le castor tient du mammifère et de la terre, du poisson et de l'eau, de l'oiseau et de l'air. Il ressemble à bien des égards aux humains avec ses presque mains, sa position parfois érigée, la formation de couples à vie qui engendrent des castoriaux aux cris semblables à ceux des poupons, la communication et la sociabilité. Retenons également les analogies pour le travail de transformation de la nature (déboisement, étangs, digues, canaux, habitations), pour son inscription dans la longue durée des générations, pour son intelligence observable à l'ingéniosité et à la capacité de prévoir, enfin pour une intériorité associée à la capacité de faire des choix. Soulignons enfin, son inscription dans l'histoire puisque ses œuvres résultent d'un travail multi-générationnel et parce qu'il a un ancêtre géant. Cela fait dire à Morgan qu'il est assez évolué pour que nous contestions les certitudes anthropocentriques⁴³. En revanche, le castor se distingue des humains par sa toison, ses alliances possiblement incestueuses, l'absence de dimorphisme sexuel et de distinction entre les canaux de reproduction et de déjection.

L'univers symbolique autochtone

Les Amérindiens chasseurs étaient et sont des observateurs attentifs et minutieux du monde animal⁴⁴. Pour le castor, les Innus distinguent huit phases de croissance depuis la naissance à l'âge de deux ans alors que les jeunes quittent

39. LEWIS HENRY MORGAN, *The American Beaver...*, p. 175.

40. *Ibid.*, p. 172.

41. *Ibid.*, p. 172.

42. *Ibid.*, p. 189; STÉPHANE RENNESSON, « Lewis Henry Morgan, *Le castor américain et ses ouvrages* », *loc. cit.* p. 4.

43. *Ibid.*, p. VIII, 5

44. LEWIS HENRY MORGAN, *The American Beaver...*, p. 33.

la demeure familiale⁴⁵. Ils admirent la sagacité et l'intelligence de l'animal⁴⁶. Ils le classent avec le phoque, le rat musqué et la loutre, sous un même maître spirituel Mishtinâk que l'on invoque pour que l'animal se donne aux chasseurs⁴⁷. Les Innus considèrent que le rat musqué est le chien du castor puisqu'il lui sert de gardien, peut cohabiter dans sa cabane et partage un mode de vie analogue⁴⁸. Avec le porc-épic, sans être ennemi, la relation s'inverse, mouillé/sec, l'un nage/l'autre pas, coupe les arbres/y grimpe et ronge, hiverne sur l'eau/hiverne sur terre, associé aux lacs/associé aux montagnes, etc.⁴⁹ Cependant c'est la relation des castors aux humains qui retient ici notre attention. Plusieurs versions d'un mythe des Algonquiens du nord (Cris, Montagnais, Naskapis), « l'épouse castor », portent sur un jeune homme qui dormait le jour près des rapides où il rêvait jusqu'à ce qu'il saute à l'eau et devienne un castor. Partis à sa recherche, ses frères brisent une cabane de castor dont ils retirent d'abord un mâle qui redevient un homme que l'on conduit à une tente, puis tous les autres à l'exception de la femelle. Lorsqu'il l'apprend, l'homme-castor plonge à l'eau et retourne vivre avec son épouse⁵⁰. Certaines versions de ce mythe fondent l'idée que c'est de cet homme devenu un des leurs, que les castors ont appris à construire leurs barrages :

Un jour, un chasseur eut un rêve dans lequel une femme-castor lui apparut et désira qu'il se joigne à ses semblables et devienne un castor. Il a suivi les prescriptions de son rêve et alla vivre parmi les castors. Jusqu'alors, les castors ne savaient pas comment construire des barrages à travers les rivières. Mais l'homme leur apprit à construire des barrages pour élever le niveau des eaux de leurs étangs afin de les protéger. Les castors avaient toujours vécu dans des cabanes. Ces événements eurent lieu à Wetebemick « scène du castor » dans un recoin en amont de la rivière Oasienishkau, près d'une caverne profonde où l'homme a vécu. Au pied de la chute, on peut voir un rocher à l'allure d'un castor. C'est la transformation du mari-castor⁵¹.

Soulignons ici l'inscription du mythe dans la géographie. Nous y reviendrons. Retenons encore deux autres aspects d'intérêt. Le premier concerne non pas le travail, mais les journées d'un jeune endormi passées à rêver à proximité

45. DANIEL CLÉMENT, *Le bestiaire innu*, p. 66.

46. LEWIS HENRY MORGAN, *The American Beaver...*, p. 133 ; FRANK G. SPECK, *Naskapi. The savage hunters of the Labrador Peninsula*, Norman University Oklahoma Press, 1977, p. 110.

47. DANIEL CLÉMENT, *Le bestiaire innu*, p. 45.

48. *Ibid.*, p. 65, 88, 93-94.

49. CLAUDE LEVI-STRAUSS, *L'origine des manières de table*, Mythologiques 3, Paris, Plon, 1968, p.198-199 ; DANIEL CLÉMENT, *Le bestiaire innu*, p. 357.

50. ROBERT A. BRIGHTMAN, *Acaohkiwina and Acimowina. Traditional Narratives of the Rock Cree Indians*, 1989, p. 209-213 ; LUCIEN M. TURNER, *Indiens et Esquimaux du Québec*, Westmount, Desclez, 1979, p. 204-206 ; DANIEL CLÉMENT, *Le bestiaire innu*, p. 44, 64.

51. FRANK G. SPECK, *Naskapi... op. cit.*, p. 118, notre traduction.

des rapides. Rien donc ici relativement à l'éthique du travail, plutôt la puissance transformationnelle du rêve. Le deuxième aspect, au-delà de la permutation des formes et des apparences, est celui, comme le souligne Robert A. Brightman, du perspectivisme. Voyons son analyse. Dès qu'il a plongé, l'homme perçoit la femelle-castor comme une belle femme et sa cabane comme une demeure humaine appropriée. Le bois qu'ils mangeaient, il le perçoit comme une nourriture humaine conventionnelle. Il ne s'agit pas ici d'une analogie entre nourriture d'humain et de castor, mais d'une métamorphose aussi complète que réversible; les castors y sont l'un pour l'autre des humains et leur nourriture humaine⁵². Le rapport au monde des animistes se caractérise par l'omniprésence des esprits. L'univers fut autrefois créé par les héros fondateurs au temps où les animaux avaient la parole. Depuis ces temps immémoriaux, tous les humains peuvent communiquer avec les esprits par les rêves, les trances chamaniques, les visions, les festins à tout manger. Esprits humains et non humains sont omniprésents au cœur de la vie sociale, et à cet égard la frontière de l'humanité ne s'arrête pas aux êtres humains, puisque animaux, plantes, phénomènes naturels sont dotés d'un esprit ou d'une âme, d'une conscience, d'une intentionnalité, d'une solidarité, bref d'une intériorité analogue à celle des humains⁵³. Allons plus loin, le regard des animistes n'a pas pour référence un point de vue transcendant, celui de l'œil de Dieu qui voit de tout temps et de tout espace ce que sont les existants, humains, animaux, choses. Ce regard se construit dans la relation; il n'y a pas de catégories ontologiques fixes, les existants ne sont pas des entités immuables, ils migrent de forme et d'identité, la métamorphose constituant un de leurs attributs⁵⁴.

52. ROBERT A. BRIGHTMAN, *Acaohkiwina and Acimowina...*, *op. cit.*, p. 213.

53. PHILIPPE DESCOLA, *Par-delà nature et culture*, Paris, Gallimard, 2005, p. 15-34, 83-202; *Relations des Jésuites*, Éditions du Jour, Montréal, 1972, vol. 1, 1636, p. 101-103; IRVING ALFRED HALLOWELL, « Ojibwa Ontology, Behavior and World View », dans DENNIS TEDLOCK et BARBARA TEDLOCK, éd., *Teachings from the American Earth, Indian Religion and Philosophy*, New York, Liveright, 1975, p. 143-145, 150, 153-154, 157-160, 167-168; GEORGES FORTIN, *Tshakapesh et moi : brève exploration à l'intérieur d'un blanc ensauvagé*, Thèse de doctorat, Département d'histoire, Université Laval, 2000, p. 147-148.

54. STÉPHANE BRETON, dir., *Qu'est-ce qu'un corps? Paris, Musée du quai Branly/Flammarion, 2006*, p. 157; IRVING ALFRED HALLOWELL, « Ojibwa Ontology, Behavior and World View », *loc. cit.*, p. 158-160; DENYS DELÂGE, « Poursuivre la décolonisation de notre histoire », dans ALAIN BEAULIEU et STÉPHANIE CHAFFRAY, dir., *Représentation et pouvoir. La dynamique coloniale des échanges entre Autochtones, Européens et Canadiens (XVIe-XXe siècle)*, Québec, Presses de l'Université Laval, 2012, p. 23-24.

On ne se surprendra pas que les mariages entre humains et animaux soient omniprésents dans les mythes relatifs aux premiers âges de l'humanité, aussi y voit-on chez les Cris un homme « dans des temps très anciens, qui essayait tous les animaux femelles, l'une après l'autre, pour voir qu'elle était la plus habile, celle dont il pourrait faire sa compagne ». Il mit à « l'épreuve le renne, le loup, l'original, le pécan, la marte, le lynx, la loutre, le hibou, le geai, le castor⁵⁵ ». Le couple humain-castore représente la conjugalité idéale, ainsi chez les Ménominis (Folles Avoines), le héros perdant sa femme-castor devient-il fou de désespoir⁵⁶. Plus généralement l'univers du castor renvoie à la femme, le dôme de son habitacle ne recouvre-t-il pas la vie émergente dérobée du regard dans le ventre des mères⁵⁷, n'évoque-t-il pas les wigwams d'écorce de bouleau, les tentes à suerie, les maisons demi-sphériques de terre et de bois des rives du Mississippi et plus généralement, l'univers domestique reproductif et sécuritaire féminin ? À l'inverse, celui des hommes est davantage associé à l'original que l'on chasse au loin⁵⁸. Enfin, c'est castor comme loutre, d'ailleurs deux animaux médiateurs entre la terre et l'eau qui réconcilient les conjoints. Ainsi, dans un mythe des Salish de la côte ouest de la Colombie Britannique, sur l'origine des saumons, mythe qui en reprend un autre de manière symétrique chez les Bororos du nord du Brésil, les hommes pêchent peu, privent les femmes de nourriture et les abandonnent. Celles-ci les transforment en oiseaux. Castor procure les poissons aux humains et réconcilie les conjoints explique Lévi-Strauss⁵⁹.

Castor fut un acteur central de la genèse. Il est toujours associé à l'eau primordiale. Il peut être à l'origine d'un déluge pour s'être vengé des grenouilles qui refusèrent de l'épouser⁶⁰, ou inversement, alors que toute la terre était immergée, ne répondit-il pas à l'appel de Tortue pour aller chercher un grain de sable au fond de la mer pour qu'émerge la terre. Les protagonistes en sont généralement les animaux amphibiens, loutre, castor, rat musqué, crapaud, tous sauf un échouent, selon les versions, ce sont le rat musqué ou le crapaud qui réussissent. Chez les Iroquoiens avec le dépôt de la terre sur le dos de la tortue naît l'agriculture : blé d'Inde, haricot, citrouille, de même que toutes les plantes propres à la cueillette⁶¹.

55. CLAUDE LEVI-STRAUSS, *L'origine des manières de table*, op. cit., p.34.

56. *Ibid.*, p. 34 ; CLAUDE LEVI-STRAUSS, *Histoire de Lynx*, Paris, Plon, 1991, p. 105.

57. EMMANUEL DESVEAUX, *Quadratura americana*, Paris / Genève, Georg éditeur, 2001, p 565-567.

58. EMMANUEL DESVEAUX, *Sous le signe de l'ours. Mythes et temporalité. Chez les Ojibwa septentrionaux*, Paris, Maison des Sciences de l'Homme, 1988, p. 33, 37- 40.

59. CLAUDE LEVI-STRAUSS, *Histoire de Lynx*, p. 108-110.

60. CLAUDE LEVI-STRAUSS, *L'origine des manières de table*, p. 61-62.

61. C. M. BARBEAU, *Huron and Wyandot Mythology*, Ottawa, Printing Bureau, 1915, p. 38-39, 50; NICOLAS PERROT, *Mœurs, coutumes et religion des Sauvages de l'Amérique septentrionale*,

La geste de Castor en quête de terre, d'eau, de feu fut celle d'un géant, d'ailleurs, tel le désigne la sœur de Tshakapesh « il s'agit de castors géants. Très gros. Pas un ours. Un castor, mais très gros.⁶² ». C'est en effet à ce géant, racontent les mythes algonquiens, que l'on doit le legs de « l'aménagement » hydrographique du continent avec ses lacs et rivières, ses rapides et ses chutes. Chez les Montagnais et les Naskapis, Mistabeo, un être géant des origines a tenté de tuer Mictameck, le Grand Castor maître de tous les castors⁶³. Il a détruit son énorme barrage à la tête des eaux du lac Mistassini. Il bloqua sa retraite et celle de sa famille en se couchant sur le barrage. Les assiégés planifièrent leur fuite de nuit avec l'aide de Rat-musqué qui à plusieurs reprises cherchait à voir si Mistabeo s'était endormi. Ce ne fut qu'aux premières lueurs de l'aube. Mère Castor envoya d'abord son époux puis leurs quatre enfants qui réussirent à passer et à descendre la rivière Mistassini, mais elle-même n'arriva qu'au réveil de Mistabeo dont elle badigeonna de glaise les yeux, le nez et la bouche. La poursuite s'engagea vers le lac Saint-Jean sur 200 milles (320 km), puis vers la Grande Décharge où Mistabeo tenta de l'intercepter. Mère Castor nagea vers l'amont du lac jusqu'à Pointe Mistassini⁶⁴ puis Pointe Bleue où elle lui échappa à nouveau. Elle redescendit et traversa la Grande Décharge. Toute la famille atteignit la mer en descendant le Saguenay à la nage comme en témoigne, en aval de Chicoutimi, un lieu-dit « otápmick » c'est-à-dire « siège de castor », celui du Grand Castor qui s'y est reposé au terme de l'aventure. Cela renvoie, explique Franck G. Speck, à l'habitude qu'a le castor qui, au printemps, se cherche un nouveau territoire à inonder et à coloniser, à « s'accroupir à chaque nuit de son voyage sur un « siège » au bord de l'eau d'où il peut plonger et se sauver en cas d'alarme ». Selon les Montagnais, d'ailleurs, les rives du lac Saint-Jean atteignaient autrefois le pied des montagnes qui l'entourent, c'est Grand Castor qui l'a réduit à sa taille et à son niveau actuels⁶⁵ en drainant son bassin par l'ouverture de la Grande

Édition critique par PIERRE BERTHIAUME, Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal, 2004, p. 173.

62. RÉMI SAVARD, *La voix des autres*, Montréal, Hexagone, 1985, p. 225, 85-86; FRANK G. SPECK, *Naskapi...op. cit.*, p. 110; DANIEL CLÉMENT, *Le bestiaire innu*, p. 45-46.

63. RÉMI SAVARD, *La voix des autres*, p. 89, note 44, 225.

64. Il s'agit de l'embouchure de la rivière Mistassini, non pas de l'autre pointe du même nom, à l'embouchure de la rivière Franquelin, dans la municipalité de Franquelin, sur la rive nord du golfe du Saint-Laurent.

65. Le référent ici est la taille et le niveau du lac Saint-Jean avant la construction du barrage électrique de l'île Maligne en 1926. Ce barrage a également fait monter le niveau d'eau de la Grande Décharge faisant disparaître chutes et îles. La Grande et la Petite Décharge sont les deux effluents du Lac Saint-Jean, elle se joignent pour former le Saguenay.

Décharge⁶⁶. Nous aurons retenu que la conjugalité, la matricentralité et les liens familiaux s'expriment encore ici, tandis que la topographie et les « marqueurs historiques » valident le récit qui constitue en même temps une visualisation mentale de l'ensemble du territoire.

Les nations algonquines qui ont en partage ce récit du Grand Castor l'ajustent à leur géographie respective. Ainsi, les Malécites, pour expliquer les marées réversibles de l'embouchure du fleuve Saint-Jean, font ils appel à leur héros mythique Gluskap qui aurait chassé le Grand Castor. Celui-ci se réfugia dans le fleuve Saint-Laurent pour y construire le grand barrage qui a créé les Grands Lacs⁶⁷. Nous voilà donc à Niagara! La carte géographique mentale des Malécites des rives du fleuve Saint-Jean et de la Baie de Fundy intègre donc le bassin des Grands Lacs et du Saint-Laurent.

L'explorateur Nicolas Perrot nous rapporte au XVII^{ème} siècle que les Amikoués, (nation des rives du Lac Supérieur dont l'ethnonyme signifie castor parce qu'elle descend de son ancêtre le Grand Castor) racontent la geste de leur ancêtre depuis le lac Huron, la rivière des Français où « il y fit des escluses qui sont a present des rapides et des portages ». Ayant atteint le lac Nipissing qu'il traversa, il suivit plusieurs autres petits ruisseaux qu'il passa. Soulignons-le, cela correspond effectivement à des marécages difficilement navigables en canot à la hauteur des eaux. Grand Castor atteignit l'Outaouais et dût à nouveau fabriquer des écluses là où « il ne trouvoit pas assez d'eau. Ce sont presentement des chaussées et des rapides où l'on est obligé de faire des portages [...], il arriva enfin au dessous des Calumets [rapides du Grand Calumet à proximité desquels se trouvait une pierre bleue propre à faire des calumets⁶⁸] »⁶⁹. Une montagne au nord du lac Nipissing caractérisée par un profil de castor serait la sépulture du Grand Castor⁷⁰. Enfin, même récit chez les Algonquins et les Ojibwés de l'Abitibi et du Nord-Est ontarien, d'un géant, Wiskebjak, qui poursuit Grand Castor. La haute montagne ronde à proximité des rives escarpées du lac Dumoine, était sa cabane, une île proche, couverte de grandes herbes, sa réserve de nourritures vertes pour l'hiver. Le récit se poursuit avec la descente de la rivière

66. FRANK G. SPECK, *Naskapi...*, op. cit., p. 110-114; FRANK G. SPECK, « Montagnais and Naskapi tales from the Labrador Peninsula », *The Journal of American Folklore*, vol. 38, n° 147, jan.-mars 1925, p. 23-24; DANIEL CLÉMENT, *Le bestiaire innu*, p. 46.

67. JANE C. BECK. « The Giant Beaver : A Prehistoric Memory », *Ethnohistory*, vol 19, n° 2, 1972, p. 109-110.

68. PIERRE DE TROYES, dit chevalier De Troyes, *Journal de l'expédition à la Baie d'Hudson, en 1686*, Ivanhoé Caron, dir., Beauceville, L'Éclaireur, 1918, p. 33.

69. NICOLAS PERROT, *Mœurs, coutumes et religion des Sauvages de l'Amérique septentrionale*, p. 206-207.

70. *Ibid.*, p. 207, note 11.

Coulombe et des lacs de Pembroke, puis, au portage Calumet où l'on voit encore distinctement dans la pierre les traces de Wiskebjak⁷¹.

Nous avons souligné dans ces récits l'attachement conjugal et la responsabilité familiale du couple castor. S'ajoute encore la sociabilité et le leadership d'un chef généreux et hospitalier, comme nous l'apprend le récit Ojibwé du grand festin qu'offre chef castor aux animaux qui campaient avec lui, la loutre, le rat musqué et bien d'autres⁷². Il construisait alors un grand wigwam où chacun s'asseyait et s'échangeait la nourriture, particulièrement la graisse dans des plats d'écorce. Cependant, Castor pétait continuellement, ce qui faisait rire Loutre à tout coup et mettait l'assemblée mal à l'aise de peur d'offusquer leur hôte qui sut trouver une solution pour maintenir l'harmonie⁷³. Ces récits témoignent à tous égards de la connaissance autochtone de l'éthologie de l'animal (ici sa double digestion, sa sociabilité), mais constitueraient-ils en outre une mémoire historique de *Castoroides ohioensis*, le castor géant de l'époque du Pléistocène, d'une taille analogue à celle d'un ours noir et dont la disparition daterait d'il y a 10 000 ans⁷⁴? À moins qu'il ne s'agisse d'une coïncidence, les mythes inventant des surhumains et des sur-animaux!

Les Amérindiens dont les ancêtres venus en Amérique il y a 15 000 ans, ont sûrement cohabité avec *Castoroides ohioensis* répandu presque partout et particulièrement dans le nord-est du continent, en auraient-ils gardé la mémoire? Autre possibilité, en auraient-ils déduit, à l'observation d'os fossilisés de grandes tailles, l'existence d'un ancêtre castor géant⁷⁵? L'une et l'autre hypothèse sont fortement plausibles. Voyons ce récit des Micmacs de Grand Castor construisant une digue pour fermer la baie de Minas à partir du Cap Blomidon et ainsi inonder toute la vallée d'Annapolis. Le récit précise que des os et des dents de six pouces (15 centimètres) de diamètre se trouvent en un lieu-dit « Oonamangik » de même que dans un musée à Halifax. Certes, ni le diamètre de six pouces d'une dent, ni la présence d'artefacts dans un musée d'Halifax ne sont validés, mais l'observation par les premiers habitants au cours des millénaires, de vestiges fossilisés de *Castoroides ohioensis* demeure probable⁷⁶.

71. FRANK G. SPECK, *Myths and Folk-lore of the Timiskaming Algonquin and Timagami Ojibwa*, Canada, Department of mines, Geological survey, Memoir 71, Ottawa, Government printing bureau, 1915, p. 2-3.

72. *Ibid.*, p. 53-54.

73. *Ibid.*, p. 53-54.

74. DANIEL CLÉMENT, *Le bestiaire innu*, p. 47.

75. JANE C. BECK, « The Giant Beaver... », *loc. cit.*, p. 117-121.

76. DANIEL CLÉMENT, *Le bestiaire innu*, p. 47.

Il y a eu l'eau, la terre puis le feu que nous devons également à l'action de Castor. Chez les Iroquois au temps de la nuit continue, Castor participa à un voyage en pirogue avec Araignée, Lièvre, Loutre, et le jumeau Ioskeha, petit-fils d'Aataentsic. Gardien de l'embarcation, Castor ramena ses compagnons qui s'étaient emparés du soleil garantissant désormais l'alternance du jour et de la nuit⁷⁷. C'est également à Castor que les humains doivent le feu, qui au temps où animaux et arbres parlaient, était le privilège exclusif des conifères qui le refusaient à tout être vivant. Alors que s'amorçait un terrible hiver menaçant la vie de tous, Castor vola un tison aux Pins assemblés autour d'un feu et en distribua une parcelle aux autres arbres. C'est depuis lors que l'on peut allumer le feu par le frottement de deux morceaux de bois, quels qu'ils soient, avec la drille à feu. Depuis lors, également, qu'un feu exclusivement de bois de conifère marque la solennité d'un rituel. Depuis lors, enfin, que l'on jouit de l'été et de la cuisine⁷⁸. Le mythe transaméricain du dénicheur d'oiseau met en scène, à côté de Castor, de nombreux animaux, Ours, Chien, Coyote, Vison, Corbeau, Pic, Aigle, Belette, etc., qui introduisent les trois variantes du feu de cuisine : bouilli, rôti, fumé⁷⁹. C'est cependant Castor qui fit don aux Amérindiens Thompson du fleuve Frazer « d'une couverture magique ornée de peintures représentant tous les ustensiles, outils, et armes destinés à former l'arsenal de la culture indigène telle qu'elle existait avant l'arrivée des blancs. Castor découpa soigneusement ces modèles, et ses compagnons s'en inspirèrent pour fabriquer chaque type d'objet⁸⁰ ». La tradition ne nous apprend-elle pas que le couteau-croche de l'artisan était fabriqué d'une dent de castor et que son omoplate de même que ses os pelviens servaient à la scapulomancie⁸¹. Voilà l'origine des outils à laquelle s'ajoutent certaines parures, tel ce beau manteau de castor brodé de piquants de porc-épic en plusieurs couleurs, endommagé par le soleil dans les mythes algonquins⁸².

77. CLAUDE LEVI-STRAUSS, *L'origine des manières de table*, op. cit., p. 120.

78. CLAUDE LEVI-STRAUSS, *Histoire de Lynx*, op. cit., p. 156.-158 ; CLAUDE LEVI-STRAUSS, *L'Homme nu*, Mythologiques 4, Paris, Plon, 1971, p. 411-416, 435, 523.

79. *Ibid.*, p. 304-306, 309, 405, 413.

80. *Ibid.*, p. 413.

81. FRANK G. SPECK, *Naskapi*, p. 117 ; JANE C. BECK, «The Giant Beaver», *Ethnohistory*, vol 19, n° 2, 1972, p. 116; PIPIN BACON et SYLVIE VINCENT, dirs., *Atanutshe, Nimushum, Récits racontés et recueillis par les Montagnais de Natashquan*, Montréal, Recherches amérindiennes au Québec, 1979, p. 17.

82. CLAUDE LEVI-STRAUSS, *Origines des manières de la table*, p. 322 ; CLAUDE LEVI-STRAUSS, *Histoire de Lynx*, p. 105, 192-195.

Les rituels témoignent d'une place centrale de Castor analogue à celle d'Ours et de Caribou dans la mythologie⁸³. Le castor, rapportent un mythe huron et un mythe naskapi, est source du pouvoir de prophétiser l'avenir⁸⁴ et il est bon d'y rêver afin qu'il se donne au chasseur qui ira le piéger à l'aube sans jamais prononcer son nom ni exposer ses plans, faute de quoi le rat musqué le préviendra⁸⁵. Le chasseur fumera d'abord, puis procèdera à briser la cabane comme dans son rêve. Il rapportera sa prise dans un sac à dos décoré de perles, de rubans rouges, couleur du castor⁸⁶. De retour au wigwam, le chasseur n'évoquera toujours pas son nom, mais indiquera le nombre de prises par de petits copeaux de bois. Éviscéré, ses entrailles jetées au feu, castor cuira suspendu au-dessus du feu, à un crochet et à une lanière de cuir rouge. Un vieillard donnera au feu un petit morceau de viande dans un contenant d'écorce « afin d'apaiser l'esprit de l'animal abattu⁸⁷ ». Castor n'aime pas cuire à côté d'un autre animal et il exige d'être servi dans des vaisseaux d'écorce de bouleau cousus de racines d'épinette, avec des côtés relevés, colorés et décorés de divers motifs : gravure de castor, cinq points rouges - « signatures de chamane », etc.⁸⁸ Jamais l'on n'utilisera le couteau dans l'écuille. S'ajoutent encore les prescriptions alimentaires, aux femmes la partie antérieure dont les pattes destinées aux jeunes filles pour l'habileté des mains, aux hommes, l'arrière, la meilleure pièce, la tête, au capitaine ou au petit garçon, futur chasseur, écrit le père Lejeune en 1634⁸⁹. Quant au chien, rien, et surtout pas les os⁹⁰. À ces règles de répartition, s'ajoutent des interdits. Comment un homme pourrait-il manger le bouillon d'un castor femelle en pensant au mythe de l'homme qui épousa une femme castor⁹¹? Le mythe ne dit-il pas que forcé d'avaler un gros morceau de viande du corps de son épouse castor, un puissant cours d'eau jaillit du flan du mari⁹². Le crâne du castor devra être perché dans un arbre et ses os, tous ses os, remis à l'eau. Le mythe de Tshakapesh est explicite : la préservation des os assure le retour à la vie⁹³. Aussi, ainsi que le résume

83. FRANK G. SPECK, . *Naskapi...op. cit.*, p. 110.

84. *Ibid.*, p. 114-115; C. M. BARBEAU, *Huron and Wyandot Mythology, op. cit.*, p. 113-115.

85. FRANK G. SPECK, *Myths and Folk-lore ..., op. cit.*, p. 71-72.

86. FRANK G. SPECK, *Naskapi...op. cit.*, p. 117.

87. *Ibid.*, p. 124.

88. *Ibid.*, p. 114-116.

89. *Relations des Jésuites*, Éditions du Jour, Montréal, 1972, vol. 1, 1634, p. 38.

90. DANIEL CLÉMENT, *Le bestiaire innu*, p. 56-57.

91. *Ibid.*, p.56; MADELEINE LEFEBVRE, *Tshakapesh. Récits montagnais-naskapi*, Québec, Éditeur officiel du Québec, 1971, p. 111 ; LUCIEN M. TURNER, *Indiens et Esquimaux du Québec*, Westmount, Desclez, 1979, p. 204-206.

92. *Ibid.*, p. 206.

93. MADELEINE LEFEBVRE, *Tshakapesh..., op. cit.*, p. 102.

Frank G. Speck, tous les Indiens de la forêt boréale partagent-ils la conviction de traiter les os des animaux avec respect afin de préserver leur alliance avec leurs esprits. Le pire affront pour ces animaux serait que Chien, ce traître qui les a quittés pour vivre avec l'homme et les tuer, puisse croquer leurs os⁹⁴. Si l'on respecte l'ensemble de ces prescriptions comme il l'aime, Castor ne manquera pas de continuer de se donner⁹⁵. Au terme de cette prise de connaissance avec Castor, on ne se surprendra pas qu'il incarne un clan chez les Hurons⁹⁶ ou encore l'ethnonyme des Amikoués (Amik = castor), c'est-à-dire la nation du castor sise sur la rive septentrionale du Lac Supérieur et signataire de la Grande Paix de Montréal de 1701⁹⁷.

La traite des pelleteries

La traite des pelleteries fut le principal moteur économique de notre pays jusque vers 1815. En 1721, le père Charlevoix écrivait que « la dépouille de cet animal a jusqu'à présent fourni à la Nouvelle-France le principal objet de son commerce⁹⁸ ». En 1739, la part du commerce des fourrures s'élevait à 71% des exportations canadiennes et le castor représentait alors 36% de la valeur de l'ensemble des pelleteries⁹⁹. La peau de l'animal devint un équivalent général, les marchandises s'échangeant en fraction ou en multiples de castors et le terme « castor » servait fréquemment de générique pour « pelleteries »¹⁰⁰. C'est moins la peau que la toison qui intéressait les marchands européens. Ils destinaient les peaux aux chapeliers qui en fabriquaient du feutre. Le travail des chapeliers consistait donc à débarrasser la peau de sa jarre, c'est-à-dire des poils longs,

94. FRANK G. SPECK, *Naskapi...*, *op. cit.*, p. 123-124; FRANK G. SPECK, *Myths and Folk-lore...*, *op. cit.* p. 72.

95. FRANK G. SPECK, *Naskapi...*, *op. cit.*, p. 114-115.

96. C. M. BARBEAU, *Huron and Wyandot Mythology*, *op. cit.*, p. 83-85.

97. *Relations des Jésuites*, vol. 2, 1640, p. 34; E. S. ROGERS, « Southeastern Ojibwa », dans BRUCE G. TRIGGER, *Northeast*, in WILLIAM C. STURTEVANT, *Handbook of North American Indians*, vol. 15, Washington, Smithsonian Institution, 1978, p. 770.

98. FRANÇOIS-XAVIER DE CHARLEVOIX, *Histoire de la Nouvelle-France*, tome 3, Montréal, édition Élysée, 1976 [1744], p. 94.

99. DENYS DELÂGE, *Canada et New-York, 1608-1750*, Mémoire de maîtrise, département de sociologie, université de Montréal, 1968, p. 138; DENYS DELÂGE, « Les structures de la Nouvelle-France et de la Nouvelle-York », *L'actualité économique*, vol. 46, n° 1, avril-juin, p. 95-97.

100. À titre illustratif : LOUIS-ARMAND DE LOM D'ARCE BARON DE LAHONTAN, Œuvres complètes, RÉAL OUELLET, dir., Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 1990, p. 282-283, 625-626, 816-817, 861, 865, 879, 1031.

apparents et raides, puis à raser le duvet qui était ensuite feutré et lié à l'aide d'une solution d'acide nitrique contenant du mercure. C'est ainsi d'ailleurs que les chapeliers contractaient ce que l'on désigne désormais de maladie de Minamata, c'est-à-dire une intoxication au mercure source de troubles graves du système nerveux. Lewis Carroll a illustré le triste sort des chapeliers avec le personnage du Mad Hatter ou « chapelier fou » dans *Alice au pays des merveilles*¹⁰¹.

Les marchands européens furent rapides à préférer aux peaux des castors fraîchement piégés dites « castor sec », les robes que les Amérindiens portaient en hiver, dites « castor gras ». Ces robes formées d'une dizaine de peaux étaient portées le poil à l'intérieur pour plus de chaleur. Après quelques années, la jarre usée finissait par tomber, ce qui évitait au chapelier le travail de l'arracher. Le duvet s'imprégnait de sueur et de la graisse d'ours dont on s'enduisait le corps, ce qui le liait et facilitait ultérieurement sa transformation en feutre. Au départ les Amérindiens ne pouvaient comprendre pourquoi les Européens attachaient tant d'importance à ces peaux et pourquoi ils les préféraient même à des neuves, aussi trouvaient-ils les marchands bien naïfs de leur donner des couteaux, des miroirs, des chaudrons, pour des vêtements de castors qu'ils jugeaient sans valeur. Inversement, ces marchands trouvaient bien naïfs ces Amérindiens qui cédaient leurs peaux de castor à la toison feutrée pour aussi peu que quelques marchandises de traite. En somme, les membres des deux civilisations attribuaient une valeur d'usage différente au même objet et jugeaient le comportement de leur partenaire à leur propre standard. C'est pourquoi, au niveau subjectif, les deux partenaires étaient, au départ, généralement satisfaits des échanges conclus, cependant l'information a rapidement circulé, comme l'explique le père Charlevoix : « Je vous laisse à penser, si dans les commencements on a été assez simple pour faire connoître aux Sauvages que leurs vieilles hardes étoient une marchandise si précieuse. Mais on n'a pû leur cacher lontems un secret de cette nature : il étoit confié à la cupidité, qui n'est jamais lontems sans se trahir elle-même.¹⁰² »

Pour les Amérindiens, les marchandises de traite avaient une valeur d'usage supérieure à celles qu'ils fabriquaient : la chaudière de cuivre cuisait la nourriture plus rapidement et en plus grande quantité que les contenants d'écorce, de peaux ou de terre cuite, la hache de métal plié abattait un arbre deux fois plus rapidement que celle de pierre, le couteau de métal à l'avenant. Ces marchandises nouvelles s'avéraient en outre sources de prestige pour leurs détenteurs. Les Amérindiens étaient donc prêts à céder plusieurs peaux, surtout si c'était du vieux castor, pour

101. http://en.wikipedia.org/wiki/The_Hatter#Mad_as_a_hatter

102. FRANÇOIS-XAVIER DE CHARLEVOIX, *Histoire de la Nouvelle-France, op. cit.* tome 3, p. 99.

ces marchandises nouvelles, aussi s'exclamaient-ils « Missi picoutau amiscou, le castor fait toutes choses parfaitement bien : il nous fait des chaudières, des haches, des espées, des couteaux, du pain, bref, il fait tout¹⁰³ ». Cela était congruent avec le mythe du castor à qui l'on devait le feu, voilà qu'il nous procurait des armes à feu et de la poudre, lui qui avait découpé les modèles des outils de cuisine et de chasse, en procurait désormais de nouveaux : aiguilles et les hameçons, chaudières, haches, etc. ; avec les couvertures magiques arrivaient maintenant des perles de verre. Enfin, rappelons-nous ce festin qu'offrit Castor aux animaux, ce chef hospitalier et généreux veillera toujours à nourrir de pain et à couvrir d'étoffes de laine bouillie (duffel) les invités dans son wigwam¹⁰⁴.

Si l'offre européenne reposait sur toute une large gamme de produits, du côté amérindien c'était la monoproduction. Qui plus est, il fallut toujours plus de castors, l'acquisition des produits européens, particulièrement des armes à feu procurant un avantage décisif vis à vis des ennemis, ce qui alimenta la guerre. Dès le début du XVII^{ème} siècle, le frère Sagard écrivait : « les castors de Canada, appelez par les Montagnais *Amiscou* et par nos Hurons *Tsoutayé* ont esté la cause principale que plusieurs marchands de France ont traversé ce grand Océan pour s'enrichir de leur despoüilles, et se revestir de leur superfluitez, ils en apportent en telle quantité toutes les années, que je ne scay comme on n'en voit la fin¹⁰⁵ ». Le père Lejeune confirme ainsi ce témoignage en 1635 :

Ces animaux [castors] sont plus feconds que nos brebis de France : les femelles portent jusques cinq et six petits chaque année; mais les Sauvages trouvant une cabane, tuent tout, grands et petits, et mâles et femelles ; il y a danger qu'en fin ils n'exterminent tout à fait l'espèce en ces pays, comme il en est arrivé aux Hurons, lesquels n'ont plus un seul castor, allans traiter ailleurs les pelleteries qu'ils apportent au magasin de ces Messieurs. Or on fera en sorte que nos Montagnais, avec le temps, s'ils s'arrestent, [se sédentarisent] que chaque famille prenne son quartier pour la chasse, sans se jeter sur les brisées de ses voisins; de plus on leur conseillera de ne tuer que les mâles, et encore ceux qui seront grands¹⁰⁶.

Même son de cloche en réponse à une question adressée par le père Louis Nicolas à un « Sauvage du Nord » pour savoir « s'il n'y avait pas bien des castors : « il me repondit qu'il y en avoit autant qu'un chien avoit de puces [,] y en ont tant

103. *Relations des Jésuites, op. cit.*, vol. 1, 1634, p. 41; CHRESTIEN LECLERC, *Nouvelle relation de la Gaspésie*, Paris, Aimable Auroy, 1691, p. 477.

104. CLAUDE LEVI-STRAUSS, *Origines des manières de la table*, p. 120-121 ; CLAUDE LEVI-STRAUSS, *L'Homme nu*, p. 412-413; Frank G. SPECK, *Myths and Folk-lore...*, p. 53-54.

105. GABRIEL SAGARD, *Le grand voyage du pays des Hurons*, Montréal, Hurtubise HMH, 1976, [1632], p. 225.

106. *Relations des Jésuites, op. cit.*, vol. 1, 1635, p. 21.

tué et y font encore tant mourir tous les ans que le commerce en est fort grand et le provenu un si haut qu'on ne pût pas bien le sçavoir au juste» partout¹⁰⁷.

Lors des négociations préliminaires à la Grande Paix de Montréal en 1701, les ambassadeurs des nations alliés des Français ont souligné leurs difficultés à assumer des dettes et à offrir de généreux présents à cause de la surchasse des castors et désormais de leur rareté. Ils dirent encore « nous avons détruits et mangés toute la terre. Il y a peu de castors présentement¹⁰⁸. » Cela signifiait avoir traité terre et animaux en ennemis plutôt qu'en alliés, ce qui postulait une dimension spirituelle à cette relation caractéristique de leur civilisation animique. Pour ces nations, alors gravement décimées par les épidémies, « qui disparaissent d'une manière aussi sensible, qu'elle est inconcevable¹⁰⁹ », écrit le père Charlevoix, devait faire sens, la disparition d'un allié animal conçue comme étant la sienne propre. C'est ce que suggère également, me semble-t-il, le récollet Chrestien Leclercq missionnaire chez les Micmacs de la Gaspésie au XVII^{ème} siècle alors qu'il écrit en 1691 : « aussi les Sauvages disent-ils que les castors ont de l'esprit ; qu'ils sont une nation à part ; et qu'ils cesseroient de leur faire la guerre, s'ils parloient tant soit peu, pour leur apprendre s'ils sont de leurs amis, ou de leurs ennemis¹¹⁰ ». Retenons que les castors sont une nation autrefois alliée, que les Micmacs traitent désormais en ennemie depuis la traite des pelleteries. Comment expliquer alors que l'on en soit réduit à ce « sacrilège » ? Certes, la transition d'une économie de subsistance à une économie de marché fondée sur une seule ressource répondant à une demande insatiable explique la surexploitation. En remarquable analyste, le père Charlevoix, qui constate la disparition du castor à proximité « de nos habitations¹¹¹, élabore cet argument :

Il paroît que les Sauvages du Canada ne les [castors] molestoient pas beaucoup avant notre arrivée dans leur Pays. Les peaux de castors n'étoient pas celles, dont ces peuples faisoient plus d'usage pour se couvrir, et la chair des ours, des élans, et quelques autres bêtes fauves leur sembloit apparemment meilleure, que celle des castors. Ils les chassoient néanmoins et cette chasse avoit son tems et son cérémonial marqué; mais quand on ne chasse, que pour le besoin, et que ce besoin est borné au pur nécessaire, on ne fait pas de grandes destructions ;

107. LOUIS NICOLAS, *Histoire naturelle des Indes occidentales*, Bibliothèque nationale de France, Fr. 24225. (Ancien oratoire. 162.), f. 117.

108. CLAUDE-CHARLES LE ROY BACQUEVILLE DE LA POTHERIE, *Histoire de l'Amérique septentrionale*, Paris, Jean-Luc Nion, 1722, vol. 4, p. 203, 205, 211-212, 221-222.

109. FRANÇOIS-XAVIER DE CHARLEVOIX, *Histoire de la Nouvelle-France*, tome 3, p. 91, 104.

110. CHRESTIEN LECLERCQ, *Nouvelle relation de la Gaspésie*, Paris, Amable Auroy, 1691, p. 476.

111. F.-X. DE CHARLEVOIX, *Histoire de la Nouvelle-France*, op. cit., tome 3, p. 97.

aussi, lorsque nous arrivâmes en Canada, nous y trouvâmes un nombre prodigieux de ces amphibiens¹¹².

Se pose néanmoins la question de l'interprétation culturelle de l'excès, le père Charlevoix suggérant ici le recul du cérémonial avec l'économie de marché. Comment, néanmoins, les chasseurs amérindiens ont-ils compris et justifié la chasse à l'excès ? À titre exploratoire, retournons au mythe de Tshakapesh et à ses variantes relatives à la chasse au castor. Dans trois variantes, le héros limite ses prises à une, deux ou trois, dans d'autres, il en prend plusieurs ou encore « il vide complètement la cabane ». Madeleine Lefebvre qui analyse ce mythe se demande, tout en soulignant l'absence de consensus des chercheurs, si les préoccupations de conservation de la faune qu'expriment ou non les variantes, ne résulteraient pas d'une préoccupation récente découlant de la traire des fourrures¹¹³. Jusqu'à cette prise de conscience, le respect des rituels, en vue de la renaissance du castor, aurait-il conforté les chasseurs dans la certitude de son retour ?

Il y avait deux sortes de rituels. D'abord, l'appel au maître de l'animal que l'on s'apprête à chasser pour qu'il manifeste sa générosité (tambour, rêves, scapulomancie, sueries¹¹⁴, etc.), ces rituels reposant sur la « croyance que les animaux sont tout disposés à servir de nourriture aux humains¹¹⁵ ». Ensuite « l'obligation pour le chasseur du respect des règles de disposition des restes des animaux abattus¹¹⁶ » qui reposait sur la « croyance que le gibier tué ressuscite¹¹⁷ ». Nous avons déjà relevé pour le castor, l'obligation de taire son nom, de disposer les os à l'eau et son crâne sur une branche, mais il y avait plus : les yeux du castor devaient également être retournés à l'eau, de même que, derrière la panse, un nerf associé à une sangsue. Qui plus est, le castor pouvait se transformer en d'autres animaux, descendre sous terre, s'élever dans les airs, plonger dans les profondeurs de l'eau¹¹⁸. D'occasionnelle et fortement ritualisée, la chasse au castor devient, avec la traite des pelleteries, régulière, intensive, excessive. Elle se banalise. Ensuite, inscrit dans le contexte du capitalisme commercial, le castor devient une marchandise dont le prix fluctue en fonction du marché. Rapidement, les Montagnais, les premiers, dès le début du XVII^e siècle, « deviennent fins et subtils » et attendent l'arrivée à Tadoussac de plusieurs

112. *Ibid.*, p. 104, 97.

113. MADELEINE LEFEBVRE, *Tshakapesh...*, *op. cit.*, p. 113, 29, 37, 53, 76, 84, 111.

114. PIPIN BACON et SYLVIE VINCENT, dirs., *Atanutshe, Nimushum, Récits racontés...*, p. 23.

115. CLAUDE LEVI-STRAUSS, *Histoire de Lynx*, p. 158.

116. FRANK G. SPECK, *Naskapi...*, *op. cit.*, p 113; notre traduction.

117. CLAUDE LEVI-STRAUSS, *Histoire de Lynx*, p. 158.

118. FRANK G. SPECK, *Naskapi...*, *op. cit.*, p 113-114.

navires avant de négocier de meilleurs termes d'échange ; ils s'initient donc à la concurrence¹¹⁹. Il est probable que les nations amérindiennes de cultivateurs sédentaires, dépendant donc moins de la chasse, aient plus rapidement intégré à leurs activités cynégétiques, des pratiques de sur-chasse, tout particulièrement lorsque les chasseurs étaient à l'embauche de marchands ou de compagnies de fourrure¹²⁰. Cette nouvelle économie pénètre dans toutes les sociétés parce que chaque sorte de castor d'hiver, gras, veule, sec, d'été, a un prix, « parce qu'on écorche les Sauvages » avec « la cherté de nos marchandises » celles-ci d'ailleurs « souvent mauvaises » et sur lesquelles on gagne jusques à deux cent pour cent¹²¹ ». Enfin, les sociétés autochtones interagissent avec une société européenne où l'univers religieux est bien moins omniprésent que dans la leur et où, depuis la Renaissance, la rationalité a beaucoup progressé. Le père Charlevoix juge que tous ces rituels reliés aux castors relèvent de la superstition, qu'ils sont une « honte à l'esprit humain », donnant pour exemple, l'interdit aux chiens de toucher aux os du castor. La vraie raison tiendrait à des « causes naturelles » : les os du castor, comme ceux du porc-épic sont particulièrement durs, les chiens peuvent s'y casser les dents¹²² ! Mais c'est encore Lahontan qui, donnant la parole à son personnage huron Adario s'adressant à un Européen, exprime le mieux la perception autochtone :

à l'égard de l'adoration du grand Esprit, je n'en connois aucune marque dans vos actions, et cette adoration ne consiste qu'en paroles pour nous tromper. Par exemple, ne vois-je pas tous les jours que les marchands disent en trafiquant nos castors : *Mes marchandises me coûtent tant, aussi vray que j'adore Dieu, je perds tant avec toy, vray comme Dieu est au Ciel*¹²³.

Ajoutons que les empires coloniaux se sont bâtis sur le castor¹²⁴, certes à son corps défendant, ne se rongeaient-ils pas la patte pour échapper au piège¹²⁵ ! La traite des pelleteries s'est étendue à toute l'Amérique du Nord tant et si bien

-
119. SAMUEL DE CHAMPLAIN, *Œuvres*, édition de 1870 par l'abbé C. H. LAVERDIÈRE, rééditée par G. E. Giguère, Editions du Jour, Montréal, 1973, vol. 1, p. 388.
120. Bibliothèque et Archives Canada, Colonies C11A, vol. 25, Fo 33-36v, Procès-verbal des interrogatoires de trois Montagnais du lac Saint-Jean et du fils du chef des Abénaquis de Saint-François... Signé RAUDOT, 3 août 1706; Colonies F3, vol. 9, Fo 84; DENYS DELÂGE ET ÉTIENNE GILBERT, « Les Amérindiens face à la justice coloniale française dans le gouvernement de Québec, 1663-1759, II Eau-de-vie, traite des fourrures, endettement, affaires civiles », *Recherches Amérindiennes au Québec*, vol. XXXIV, n° 1, 2005, p. 31, 36-38.
121. BARON DE LAHONTAN, *Œuvres complètes*, *op. cit.*, p. 611-612, 322, 370, 865, 282 ; l'on retiendra la métaphore du 200% plutôt qu'une vérification comptable !
122. F.-X. DE CHARLEVOIX, *Histoire de la Nouvelle-France*, *op. cit.*, tome 3, p. 106.
123. BARON DE LAHONTAN, *Œuvres complètes*, *op. cit.*, p.816-817.
124. F.-X. DE CHARLEVOIX, *Histoire de la Nouvelle-France*, *op. cit.*, tome 3, p. 87-91.
125. LEWIS HENRY MORGAN, *The American Beaver...*, *op. cit.*, p. 233.

que le castor, si facile à repérer et à piéger, est venu tout prêt de disparaître. Il a fallu au cours des années 1930 créer des réserves à castor pour sauver l'espèce. À cette époque il n'y avait plus de castor dans le bassin de la Baie James et les jeunes générations de Cris n'en avaient jamais vu. C'est à un employé de la Compagnie de la Baie d'Hudson, James Watt et son épouse Maud, à qui l'on doit l'initiative de créer des réserves à castor. Le gouvernement du Québec en initia une première en 1932, la Compagnie de la Baie d'Hudson s'y rallia avec un programme de soutien aux chasseurs Cris qui offrirent leur appui. L'on fit venir des castors d'un petit sanctuaire du sud de l'Ontario. Le programme fut ensuite repris et étendu à l'échelle du Québec et du Canada¹²⁶.

Du côté autochtone, la mémoire de la traite des pelleteries ne retient pas la pratique économique pour explication centrale, mais plutôt la dépossession et la mort : faire mourir le castor, c'est faire mourir l'Amérindien. Voyons. Dans un récit Gluskap, le héros culturel des Micmacs, donna en présent une peau de fourrure à un jeune garçon Muspusye'genan, c'est à dire « tiré des entrailles de sa mère » assassinée par le grand-père paternel géant de la mythologie¹²⁷. Le jeune la confia à son frère pour la transporter. Au fur et à mesure qu'ils avancèrent, la peau devint plus grande et plus lourde jusqu'à ce qu'il ne puisse plus la déplacer. Alors, « Tiré des entrailles de sa mère » la prit, mais dût bientôt s'arrêter; il dit à son frère : « Tu restes ici et tu démarres une entreprise de fourrures avec cette peau. Je ne peux la transporter plus loin, dit-il. Son frère est demeuré là. »¹²⁸ Dans cette série de récits, le thème de la traite des fourrures revient sous le titre de Loutre (masculin) et de Lièvre, l'hôte maladroit qui trompe et vole Loutre de toutes sortes de manières. Loutre, furieux, poursuit Lièvre qui prend la forme d'un « grand gentleman » vêtu de blanc et qui marche le long de la véranda de sa maison. Loutre ne le reconnaît pas et demande à ce « gentleman » s'il a vu Lièvre. Malgré la réponse négative, Loutre a des doutes en voyant que l'homme a des pieds de lièvre, mais ce dernier le berne encore avec du pain et du vin. Loutre poursuit sa course, mais revient à la maison jurant de ne plus se faire prendre encore, d'autant qu'il voit les pistes de Lièvre qui vient de se sauver. Lièvre atteint une baie et saute sur une île minuscule ne pouvant contenir qu'une seule personne et il veut alors devenir un grand guerrier. Lorsque Loutre atteint la rive, il voit un gros navire à l'ancre et « le grand gentleman vêtu d'un complet

126. TOBY MORANTZ, *The White man's gonna Getchu. The Colonial Challenge to the Crees in Québec*, Montréal, McGill Queens University Press, 2002, p. 158-175.

127. FRANK G. SPECK, « Some Micmac Tales from Cape Breton Island », *loc. cit.*, p. 61.

128. *Ibid.*, p. 64. Notre traduction.

blanc, marchant sur le pont du navire»¹²⁹. Loutre crie : « Tu ne peux plus me duper maintenant. C'est toi l'homme!¹³⁰ ». Loutre nagea jusqu'au navire pour y monter et tuer Lièvre, mais le « grand gentleman » dit aux marins : Tuez-le! Il vaudra beaucoup d'argent en France.¹³¹»

Notre histoire aura donc consisté à exterminer le castor et à réduire considérablement la densité de toutes les espèces animales qui vivaient à proximité des plans d'eau qu'entretenait notre rongeur. Cela dans quel but ? Fabriquer des chapeaux et rendre fous les chapeliers ! Seul le castor chassé à l'excès ? Écoutons le père Charlevoix :

Lorsque nous découvrîmes ce vaste continent, il étoit rempli de bêtes fauves. Une poignée de François est venue à bout de les faire disparaître presque entièrement en moins d'un siècle ; et il y en a, dont l'espèce manque tout à fait. On tuoit les orignaux, ou élans, par le seul plaisir de les tuer, et pour faire montre de son adresse. [...] Mais le plus grand mal est venu de l'insatiable avidité de particuliers, qui s'appliquoient uniquement à ce commerce¹³².

La perception coloniale du castor¹³³

Ce qui surprend à première vue, c'est la méconnaissance prolongée des Européens de la physiologie et de l'éthologie du castor, pourtant si longtemps le principal produit d'exportation de la colonie. Cela tient en partie à l'héritage classique gréco-latin qui constitua, à côté de la Bible, la principale grille de lecture de la réalité. Or, déjà aux temps anciens, le castor avait presque disparu d'Europe et les seuls survivants y vivaient dans des terriers, non pas dans l'environnement aquatique de leurs cousins nord-américains. Ensuite, c'était sa paire de glandes à musc, source de castoréum, qui constituait sa valeur commerciale à des fins médicinales. Ces glandes, servant de marqueur territorial, étaient confondues avec des testicules. Cette méprise s'était doublée d'une légende : le castor se serait arraché lui-même ses glandes pour échapper au chasseur. Si aucun relationniste de la Nouvelle-France ne valide cette légende, plusieurs prennent

129. *Ibid.*, p. 66. Notre traduction de : « the big gentleman in a white suit walking on the deck ».

130. *Ibid.*, notre traduction.

131. *Ibid.*, notre traduction.

132. F.-X. DE CHARLEVOIX, *Histoire de la Nouvelle-France, op. cit.*, tome 3, p. 87-88.

133. Cet article, et cette section tout particulièrement reposent sur les acquis de la remarquable contribution de FRANÇOIS-MARC GAGNON sur la représentation du castor en Nouvelle-France dont l'ouvrage et l'article sont cités ci-dessous. Ma contribution principale consiste en la prise en compte de la dimension autochtone.

toutefois la peine d'y référer et de la rejeter¹³⁴. En revanche, trois auteurs, le truchement et seigneur Pierre Boucher, le frère récollet Gabriel Sagard qui a vécu chez les Hurons et le missionnaire naturaliste jésuite et auteur d'une grammaire algonquaine Louis Nicolas pourtant très proche des Amérindiens, confondent la glande du castoréum et les testicules, ce qui implique, puisque mâles et femelles en possèdent, que l'on aurait piégé que des mâles¹³⁵! C'est le botaniste médecin du roi et correspondant à Québec de l'Académie de sciences, Michel Sarrazin, qui, dans un mémoire de 1725, établit la distinction en identifiant les « très petits et fort cachés » organes de reproduction¹³⁶. Vint ensuite le défi de la classification de ce mammifère aquatique. Animal à queue écaillée de poisson, le voilà poisson « qu'on pouvoit manger sa chair les jours maigres » pour le père Charlevoix¹³⁷, ce dont se moque Lahontan qui a obtenu une réponse affirmative à sa question adressée « aux Sauvages si le castor pouvoit vivre absolument hors de l'eau¹³⁸ ». Les analogies se multiplient : un mouton pour le goût, un oiseau aux pattes palmées d'oie ou de canard, ce qui recoupe les observations des Autochtones, un humain pour ses mains ou pour sa queue qui lui servirait de truelle, ce qui est faux, ou encore pour sa position assise, enfin pour le travail de couple (non pas pour la conjugalité et la permanence des liens¹³⁹). Lahontan écrira que la queue sert de truelle, les dents de hache, les pattes de mains, les pieds de rames¹⁴⁰. Cependant, au-delà des analogies, on observe un effort de classification du castor. Selon le père Charlevoix, même si le castor est un quadrupède amphibie dont la femelle possède quatre mamelles, il est tout de même un poisson par les caractéristiques de sa queue¹⁴¹. Néanmoins, souligne François-Marc Gagnon, tant Charlevoix que Lahontan échappent au

134. LOUIS NICOLAS, *Histoire naturelle des Indes occidentales*, f. 114; BARON DE LAHONTAN, *Œuvres complètes*, op. cit., p. 388 ; F.-X. DE CHARLEVOIX, *Histoire de la Nouvelle-France*, op. cit., tome 3, p. 99; FRANÇOIS-MARC GAGNON, *Images du castor canadien (XVIe-XVIIIe siècles)*, Québec Septentrion, 1994, p. 23.

135. PIERRE BOUCHER, *Histoire véritable et naturelle des mœurs et productions du pays de la Nouvelle-France vulgairement dite le Canada*, Boucherville, Société historique de Boucherville, 1964, [1662], p. 63 ; LOUIS NICOLAS, *Histoire naturelle des Indes occidentales*, f. 106; FRANÇOIS-MARC GAGNON, *Images du castor canadien... op. cit.*, p. 21-25, 27, 42.

136. *Ibid.*, p. 24; F.-X. DE CHARLEVOIX, *Histoire de la Nouvelle-France*, op. cit., p. 97-98.

137. *Ibid.*, p. 96-97.

138. BARON DE LAHONTAN, *Œuvres complètes*, op. cit., p. 386, 391.

139. PIERRE BOUCHER, *Histoire véritable et naturelle... op. cit.*, p. 62-63 ; LOUIS NICOLAS, *Histoire naturelle des Indes occidentales*, f. 113, 116 ; FRANÇOIS-MARC GAGNON, *Images du castor canadien... op. cit.*, p 40-47.

140. BARON DE LAHONTAN, *Œuvres complètes*, op. cit., p.700.

141. F.-X. DE CHARLEVOIX, *Histoire de la Nouvelle-France*, op. cit., tome 3, p. 96-97.

seul recours à l'analogie grâce à la mesure précise en pied, en pouce, et en poids, corps, poils, dents, pattes, queue, taille des portées, durée de vie. Louis Nicolas fait des dents et non de la queue, l'outil principal de « cet animal qui n'a rien de si remarquable que les dents¹⁴² ».

Et l'intelligence? Le castor nord-américain attire l'admiration par comparaison avec le castor européen dépourvu de ce « merveilleux » qui distingue ceux du Canada¹⁴³, par ses constructions et croit-on, par sa vie en société. Tout est admirable, cabane solide et imperméable, « l'adresse d'arrêter de petites rivières et de faire des chaussées¹⁴⁴ » de « quasi d'un quart de lieu [0,8 km], si fortes et si bien faites¹⁴⁵ », « la prevoiance de couper force gros bois qu'il fait couler au fond de son étang pour pouvoir vivre sous les glaces l'hiver¹⁴⁶ » bref, résume le père Charlevoix, ils « fournissent à l'Homme encore plus d'instructions, que la fourmi, à laquelle l'Écriture Sainte renvoie les paresseux¹⁴⁷ ». Intelligent le castor? Non, écrit encore le père Charlevoix. Voilà plutôt Dieu admirable dans toutes ses œuvres, voilà qu'éclate la puissance et la sagesse de « l'Auteur de la Nature » puisque c'est par la vertu de l'instinct que la Providence qui les gouverne, donne aux animaux, que « chacun sçait ce qu'il doit faire, et tout se fait sans confusion, sans embarras, avec un ordre, qu'on ne se lasse point d'admirer¹⁴⁸ ». Emmerveillé par la gestion de l'eau du castor lors de la fonte des neiges, le père Louis Nicolas écrit : « l'adresse de ces bêtes n'est pas moins remarquable en ce qu'elles ont lesprits : ou plutot l'instinct de se garantir des grandes inondations pendant que les neiges fondent¹⁴⁹ ». Le premier terme « esprit » lui vient certainement de ses hôtes amérindiens, mais le missionnaire le corrige aussitôt comme l'a souligné François-Marc Gagnon, par « instinct »¹⁵⁰. Il en va de même du frère Sagard, admiratif des cabanes de castor, « telles que la main de l'homme n'y pourroit rien ajouter », de la coupe du bois, d'une entrée sous l'eau, de la ruse pour tromper le chasseur, pour conclure « et en cela, comme en tout autre chose, se voit apertement reluire la divine providence qui donne jusqu'aux moindres

142. LOUIS NICOLAS, *Histoire naturelle des Indes occidentales*, f. 114.

143. F.-X. DE CHARLEVOIX, *Histoire de la Nouvelle-France*, *op. cit.*, tome 3, p. 104, 107.

144. PIERRE BOUCHER, *Histoire véritable et naturelle...*, *op. cit.*, p. 63.

145. *Relations des Jésuites*, *op. cit.* vol. 1, 1636, p. 40.

146. LOUIS NICOLAS, *Histoire naturelle des Indes occidentales*, f. 117 ; F.-X. DE CHARLEVOIX, *Histoire de la Nouvelle-France*, *op. cit.*, tome 3, p. 104.

147. *Ibid.*, p. 100.

148. *Ibid.*, 100, 103 ; *Relations des Jésuites*, *op. cit.*, vol. 1, 1636, p. 40.

149. LOUIS NICOLAS, *Histoire naturelle des Indes occidentales*, f. 117.

150. FRANÇOIS-MARC GAGNON, *Images du castor canadien...*, *op. cit.*, p. 74 ; *Relations des Jésuites*, *op. cit.*, vol. 1, 1636, p. 40.

animaux de la terre l'instinct naturel et moyen de leur conservation¹⁵¹ ». Retenons ici le commentaire de François-Marc Gagnon : « les écrivains ecclésiastiques répugnent à attribuer de l'intelligence aux bêtes¹⁵² ». Tel n'est pas le point de vue de Lahontan, de tous les relationnistes, le plus critique de l'ordre politico-religieux. Jonglant avec la manière de classer le castor, Lahontan ne retient ni le référent à la providence ni la qualification « d'amphibie » des casuistes qui le confondent avec « les canards, les oies et les sarcelles¹⁵³ » ; ce serait plutôt ses traits physiques et son intelligence propices au travail et à la vie en société : queue pour la maçonnerie, pattes « faites à peu près comme la main d'un homme, et il en s'en sert pour manger à la manière d'un singe¹⁵⁴ », dents pour abattre les arbres, etc. Bref, intelligent comme un singe et travaillant comme un homme ! Alors animal ou bien homme ? Lahontan refuse de soumettre son analyse aux « enchaînures » de la religion¹⁵⁵. Il rejette l'« opinion chimérique » des « Sauvages de Canada » selon laquelle, les castors seraient dotés d'une âme :

Les castors donnent à penser aux Sauvages de Canada sur la qualité de leur nature, disant qu'ils ont trop d'esprit, de capacité et de jugement, pour croire que leurs âmes meurent avec le corps ; ils ajoutent que s'il leur étoit permis de raisonner sur les choses invisibles et qui ne tombent point sous le sens, ils oseroient soutenir qu'elles sont immortelles comme les nôtres¹⁵⁶.

Cependant, Lahontan poursuit en cultivant le doute tout en retenant le préjugé de classe et d'ethnie :

il faut convenir qu'il y a une infinité d'hommes sur la terre, (sans prétendre parler des Tartares, des Païsans Moscovites et Norvégiens, ou de cent autres Peuples) qui n'ont pas la centième partie de l'entendement de ces Animaux¹⁵⁷.

Une âme pour les castors alors ? Sans y répondre, Lahontan reconnaît une légitimité à la parole d'Amérindiens : « on trouveroit dans plus de cent relations de Canada une infinité de raisonnemens sauvages, incomparablement plus forts que ceux dont il est parlé dans mes Mémoires¹⁵⁸ ». En revanche, impossible pour Lahontan de réduire les travaux des castors à l'instinct¹⁵⁹. Ne forment-ils pas des sociétés d'une centaine d'individus ? De leurs tons plaintifs et articulés, ne

151. GABRIEL SAGARD, *Le grand voyage du pays des Hurons*, op. cit., p. 226-227.

152. FRANÇOIS-MARC GAGNON, *Images du castor canadien...* op. cit., p. 74.

153. BARON DE LAHONTAN, *Œuvres complètes*, op. cit., p. 386.

154. *Ibid.*, p. 390.

155. *Ibid.*, p. 699.

156. *Ibid.*, p. 697.

157. *Ibid.*, p. 699.

158. *Ibid.*, p. 795.

159. *Ibid.*, p. 699.

semblent-ils pas « se parler et raisonner » ? « Les Sauvages ne rapportent-ils qu'ils possèdent un jargon intelligent, qu'ils communiquent des sentiments ? » De la providence, aucune mention, mais plutôt celle d'une société de castors qui se consultent entre eux pour leurs travaux (cabanes, digues, lacs), qui postent des sentinelles, travaillent de nuit, font métier de maçon avec leur queue pour truelle, dents pour hache, pattes pour main et pieds pour rames, logeant dans des chambres individuelles, dans des cabanes à plusieurs étages sur pieux. Que voilà d'ingénieux animaux¹⁶⁰ ! Que voilà du travail, une organisation sociale, une société ! Remarquons ici, qu'autant pour les Autochtones, le castor fut-il bon à penser l'ordre cosmique et la genèse, autant pour les Européens fut-il bon à penser le travail, la hiérarchie sociale, la société. Cependant, avant d'élaborer sur la manière dont se projette la société européenne sur la « société » des castors, retenons l'observation de Lewis-Henry Morgan soulignant que l'unité de base du travail des castors est constituée d'un couple avec ses petits, bref les habitants d'une cabane, rien au-delà. C'est une erreur de croire, écrivait-il, que les constructions des castors résultent du travail de plusieurs familles ou de colonies, même si les très grandes dimensions de certains barrages pourraient donner cela à penser. En réalité, explique-t-il, ces très longs barrages ont pour origines lointaines, les modestes réalisations d'une famille, qui, après des siècles de travail et d'expansion grâce à la venue d'autres familles qui s'y sont établies, ont contribué, chacune pour elle-même (non pas en collectif du projet !) à l'entretien et à l'agrandissement¹⁶¹. Déjà le père Louis Nicolas l'avait bien remarqué, cependant ses écrits ne furent publiés qu'en 2013¹⁶² ! Que nous dit-il ? D'abord que ses observations, résultant de ses observations personnelles, sont fiables :

Bien que le castor que nous appelons (Amik) soit un animal très connu, et que tout le monde en parle, j'ay néanmoins résolu de dire ce que j'en sçay, et d'en découvrir plusieurs particularités, dont les auteurs, qui en ont écrit, sans l'avoir vu, n'ont jamais découvert ce que j'ay moyne étudié cent fois sur le castor, sur sa cabane, et sur ses ouvrages surprénans, après ce que je vay dire, ceux qui sçavent ce que cét que le castor seront confirmés dans leur science, et ceux qui n'en ont jamais vu, ny peut être entendu parler, que bien legerement, en pourront discourir sçavamment¹⁶³

160. *Ibid.*, p. 699-704.

161. LEWIS HENRY MORGAN, *The American Beaver...*, op. cit., p. 83-84.

162. FRANÇOIS-MARC GAGNON, NANCY SENIOR, RÉAL OUELLET, dirs. *The Codex Canadensis and the Writings of LOUIS NICOLAS*, Montréal et Kingston, McGill-Queen's University Press, 2011, édition bilingue.

163. LOUIS NICOLAS, *Histoire naturelle des Indes occidentales*, f. 113.

Ensuite, rejetant les erreurs qui circulent à son époque (1685), il nous fournit entre autres cette description :

Après ce travail [construction de sa cabane], le castor ne s'amuze plus qu'à faire son écluze pour retenir leau autant qu'il y en faut, voici comment il s'y prend.

Cet animal ayant disposé de son logement de la manière que je viens de dire s'en retourne à l'endroit qu'il a déjà remarqué auparavant qu'il entreprit la fabrique de son logis, il s'y met d'abord en besogne; il ny a que 2 ouvriers au commencement le mâle et la femelle, ils se dressent sur les pieds de derrière pour commencer leur travail, et chacun se met à ronger de son côté : mais avec tant d'adresse, et avec tant d'économie que ces deux animaux font tomber l'arbre la ou ils veulent, et après celui la ils en font tomber un autre qu'ils rongent aussi, les entassant les uns sur les autres pour arrêter l'eau à la hauteur de leur premier étage si a propos qu'ils ne manquent jamais de faire monter l'eau jusques au point qui leur plait.¹⁶⁴

Retenons nos « deux ouvriers le male et la femelle » pour mesurer « l'enflure » qui va suivre, il s'agit du mythe blanc.

Le père Charlevoix nous propose une synthèse de la manière dont l'on s'est représenté « nos ingénieurs amphibies lorsqu'ils veulent se loger, c'est de s'assembler. Vous dirais-je, [écrit-il], en tribus ou en sociétés, [...] quelque fois trois ou quatre cent ensemble formant une bourgade qu'on pourrait appeler une petit Venise¹⁶⁵ ». François-Marc Gagnon souligne à juste titre l'ironie¹⁶⁶ de la métaphore de Venise, de la part de ce prêtre catholique rationaliste qu'était Charlevoix qui rejette la conviction des « Sauvages » selon laquelle « les castors étoient une espèce d'animal raisonnable qui avoit ses loix, son gouvernement et son langage particulier, [...] se choissoit ses commandans », répartissait le travail, posait des sentinelles, excluait les paresseux¹⁶⁷. Charlevoix s'attache plutôt au caractère exemplaire du castor « il est par lui-même une des merveilles de la nature et il peut être pour l'homme une leçon de prévoyance d'industrie, d'adresse et de confiance dans le travail¹⁶⁸ ».

Voilà donc exprimée l'éthique du travail. Voyons plus en détail. Cette prévoyance consiste à construire sa hutte et à accumuler des réserves de nourriture dont la hauteur serait indicatrice de la rigueur de l'hiver¹⁶⁹. Cette industrie et adresse ne tiendraient pas qu'aux habilités de métier, mais également à la propreté

164. *Ibid.*, f. 116 ; nous soulignons.

165. F.-X. DE CHARLEVOIX, *Histoire de la Nouvelle-France*, op. cit., tome 3, p. 100.

166. FRANÇOIS-MARC GAGNON, *Images du castor canadien...* op. cit., p. 103.

167. F.-X. DE CHARLEVOIX, *Histoire de la Nouvelle-France*, op. cit., tome 3, p. 103.

168. *Ibid.*, p. 94-95.

169. *Ibid.*, p. 102.

caractéristique de l'intérieur des cabanes de castor¹⁷⁰, trait universellement observé. Bref, ces castors réalisent tout ce dont « on n'avait pas encore cru les brutes capables¹⁷¹ ». Qui donc, aux yeux du père Charlevoix, seraient ces brutes ? Les paresseux, oisifs, incapables et mal propres. Y'en aurait-il même chez les castors ? Mais oui ! Pour expliquer, il nous faut ici nous engager dans un détour.

Nous avons vu que selon les observateurs euro-canadiens, les castors d'Amérique étaient, pour reprendre une métaphore de Maurice Duplessis, des « castors améliorés¹⁷² », puisqu'ils construisaient barrages et cabanes plutôt que se limiter comme en Europe à un terrier¹⁷³; ils ont souvent cru, à tort, qu'il s'agissait d'espèces différentes. Tel n'est pas le cas, le repli à des terriers des castors d'Europe tient à l'avancée de l'occupation humaine. Néanmoins, on trouve en Amérique du Nord des castors solitaires vivant dans des terriers. Il s'agit d'individus qui n'ont pas pu constituer un couple. Pour le père Charlevoix, comme pour ses contemporains, ces castors terriers « en effet vivent séparés des autres, ne travaillent point et se logent sous terre [...], ils sont maigres ; c'est le fruit de leur paresse : on en trouve beaucoup plus dans les pays chauds que dans les pays froids¹⁷⁴ ». À la marge du travail, subsisterait donc une a-société de castors misérables. Voilà replacé le castor dans l'ordre judéo-chrétien et l'anthropomorphisme n'est repoussé que partiellement puisque persiste une société animale d'exclus paresseux. Cela n'épuise évidemment pas la réflexion sur notre animal !

Le débat entre le père Charlevoix et le militaire et écrivain Lahontan a principalement concerné la cosmologie : âme, raison ou instinct pour les castors, nature de la société des castors ? Reflet de la Providence ou bien initiative et réalisation animale ? L'éthique du travail faisant consensus, était-ce au nom de la morale chrétienne ou bien d'un ordre social et si oui, lequel ? La réflexion sur le castor a conduit à penser la nature de la société. De type hiérarchique et monarchique ou bien républicain ? Pour les uns, davantage imbus de la tradition médiévale, l'on reconnaît un esprit aux animaux tout en promouvant le maintien de la hiérarchie sociale. Nous retiendrons Nicolas Denys comme témoin. Pour d'autres, plus modernes, tels Lahontan et Lebeau, l'on conçoit une rationalité

170. *Ibid.*, p. 102.

171. *Ibid.*, p. 100.

172. Durant les années 1950, le premier ministre du Québec, Maurice Duplessis, s'amusait à dire, à l'occasion de rencontres protocolaires avec des diplomates français, que « les Canadiens français étaient des Français améliorés » !

173. F.-X. DE CHARLEVOIX, *Histoire de la Nouvelle-France, op. cit.*, tome 3, p 96.

174. *Ibid.*, p. 104.

animale et l'on promeut la république. Répétons-le, tous font consensus sur l'éthique du travail.

Nous devons à l'entrepreneur polyvalent et peu instruit, Nicolas Denys, figure marquante des débuts de la colonisation de l'Acadie et proche des Micmacs de nous avoir légué en 1672 dans son *Histoire naturelle des peuples, des animaux de l'Amérique septentrionale*, une description des castors qui eut une immense influence :

[De] tous les animaux dont on a le plus venté l'industrie sans en excepter mesme le singe avec tout ceux que l'on peut luy apprendre et tous les autres ne sont que ce qu'ils sont, c'est à dire des bestes en comparaison du castor, qui ne passe que pour poisson [...] Pour ce travail [digues], ils s'assemblent jusques à deux, trois et quatre cents castors et plus, tant grands que petits : il faut fçavoir premièrement que le castor n'a que quatre dents [...] ils ont des pierres pour les aiguiser, en les frottant dessus : avec leurs dents ils abattent des arbres gros comme des demie bariques [...] Ils travaillent la nuit plus que le jour¹⁷⁵.

La description se poursuit sur plusieurs pages, pour les professions et corps de métiers des castors : architecte, cadres, c'est-à-dire huit à dix commandants qui dépendent tous d'un seul, maçons, charpentiers, hotteurs, bécheurs, manœuvres, « chacun fait son métier sans se mêler d'autre chose », horaire commun, chacune des étapes est définie dans son ordre de priorité, sa spécificité, sa complémentarité « ainsi, chacun montre à ceux qui sont en sa charge, s'ils manquent il les chastie, les bat, se jette dessus et les mord pour les mettre à leurs devoir¹⁷⁶ ». Bref, voilà une description minutieuse d'un chantier de construction caractérisé par la hiérarchie, la division avancée du travail, la compétence des corps de métiers, la planification de l'ensemble du projet, un horaire journalier strict, la prise en compte des saisons, la prévoyance des contraintes climatiques (glace, coups d'eau). Combien d'hommes pourraient en faire autant¹⁷⁷ ? La raison et le bon sens du castor n'auraient-ils donc rien à voir avec le reste des animaux¹⁷⁸ ! Le témoignage de Nicolas Denys reposerait sur son observation personnelle « Les castors n'entendant plus de bruit se rassemblaient et se mettaient à raccommoder leurs digues, c'est là où nous les avons vu travailler, ce qui fait bien croire que tout ce que j'ai dit de leur travail est véritable¹⁷⁹ ». Véritable ! Voilà le mythe « blanc du castor » ! Voilà également ce qui fut repris intégralement par Nicolas

175. NICOLAS DENYS, *Histoire naturelle des peuples, des animaux, des arbres et plantes de l'Amérique septentrionale*, Paris, Claude Barbin, 1672, p. 284-286, 289.

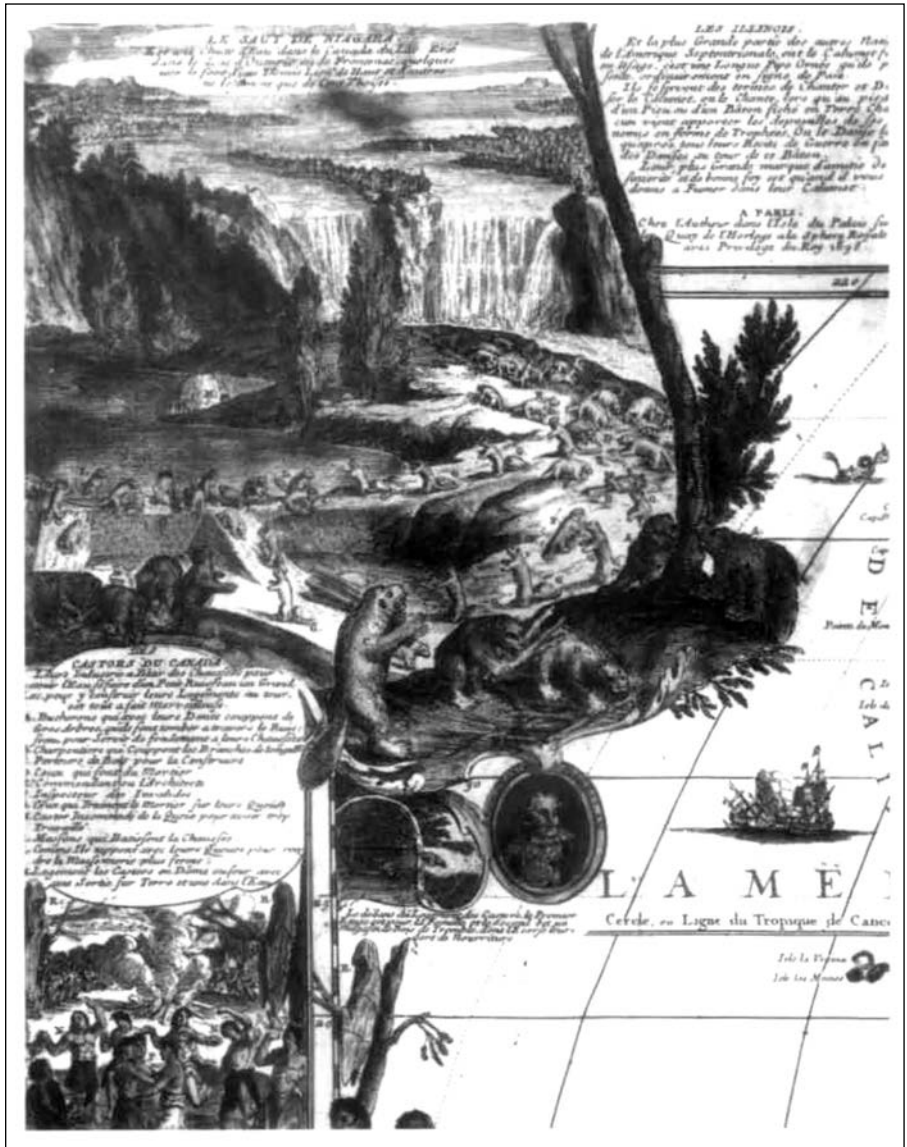
176. *Ibid.*, p. 287-288.

177. *Ibid.*, p. 298.

178. *Ibid.*, p. 298.

179. *Ibid.*, p. 418.

Guérard pour le cartouche « Des Castors du Canada » de la carte murale des deux Amériques de Nicolas de Fer destinée au Dauphin en 1698.



« Des Castors du Canada », gravure de Nicolas Guérard (1698).
 F.-M. Gagnon, *Images du castor canadien*, Québec, Septentrion, 1994, p. 81.

L'on y voit représentée l'organisation du travail dans la société des castors décrite par Nicolas Denys et avec son vocabulaire : a) bûcherons, b) charpentiers, c) porteurs de bois, d) ceux qui font le mortier, e) architecte, f) inspecteurs des invalides, ceux qui traînent le mortier avec leur queue, etc.¹⁸⁰. La scène située au pied des chutes Niagara aura, écrit François-Marc Gagnon, « une immense influence sur l'iconographie subséquente du castor¹⁸¹. Niagara représente ici, écrit-il, un décor, un marqueur de l'Amérique¹⁸², cela m'apparaît également certain, mais de manière surprenante cela ne renvoie-t-il pas précisément à la conception autochtone des barrages de Castor Géant de la mythologie ! Coïncidence fortuite ? Oui et non. Le caractère « véritable » du propos que Nicolas Denys dit ne reposer que sur ce qu'il a vu, ne peut-il pas tout autant reposer sur ce qu'il a entendu des Micmacs ? Il est certain que ceux-ci n'ont jamais pu transmettre une description fondée sur la division et la hiérarchie du travail, cela relevait pour eux, de l'impensable. Cependant, pour les Micmacs, les animaux étaient dotés d'une intériorité ; au temps des premiers âges, ils avaient eu le langage, celui avec lequel ils communiquaient dans les rêves. Même à distance, les castors comprenaient le micmaque. Micmacs et castors savaient qu'un jour un homme avait épousé une femme castor. Ces Micmacs ne pouvaient qu'avoir informé Denys du mythe d'animaux investis d'une grande puissance spirituelle. Je suggère ici que Nicolas Denys, entrepreneur peu instruit, produit d'une culture encore fortement médiévale, a réinterprété et réécrit le mythe dans l'environnement anthropomorphique du travail. Le mythe maintiendrait-il sa prévalence sur l'éthologie ? Assurément. Cependant, en version française, il s'en trouve deux variantes. La première, celle de Nicolas Denys, privilégiant la hiérarchie, la seconde, « républicaine » qu'ont promue Lahontan et Lebeau, concevant une organisation et une division du travail par métier, analogue à celle que proposait Nicolas Denys, illustrée dans la carte de Nicolas de Fer dont « Lahontan semble s'inspirer ici¹⁸³ ». En revanche tous deux conçoivent une république des castors caractérisée par l'échange et la tenue de conseils grâce au partage d'une langue commune¹⁸⁴. Écoutons Lahontan :

Ces animaux font ensemble une société de cent, qu'ils semblent se parler, et raisonner les uns les autres par certains tons plaintifs non articulez. Les Sauvages disent qu'ils ont un

180. FRANÇOIS-MARC GAGNON, *Images du castor canadien... op. cit.*, p. 83.

181. *Ibid.*, p. 87.

182. *Ibid.*, p. 85.

183. BARON DE LAHONTAN, *Ceuvres complètes, op. cit.*, p. 390, note 449, 796

184. *Ibid.*, p. 699 ; FRANÇOIS-MARC GAGNON, « La république des castors de Lahontan. Savoirs indiens et mythologies blanches », *The Journal of Canadian Art History Annales d'Histoire de l'Art Canadien*, vol XV, 1999, p. 12.

jargon intelligent par le moyen duquel ils se communiquent leurs sentiments et leurs pensées. Je n'ai jamais été témoin de ces sortes d'assemblées, mais quantité de Sauvages et de Coureurs des bois, gens dignes de foi, m'ont assuré qu'ils n'y avoient rien de plus vrai : ils ajoutoient que les castors se consultent entre eux pour tout ce qui regarde la conservation de leur république¹⁸⁵.

Claude Lebeau est un jeune noble condamné pour libertinage et déporté au Canada en 1729 où il fut condamné à mort pour un second crime, mais put s'évader et se sauver à Boston avant de se réfugier aux Pays-Bas. Il écrit avoir observé les castors et écouté les témoignages des Hurons. N'a-t-il pas déjà mangé du castor selon la coutume, dans des contenants d'écorce de bouleau¹⁸⁶ ? N'a-t-il pas canoté avec des Hurons, des digues ne les ont-elles pas arrêtés¹⁸⁷ ? Lui qui avait « eu beaucoup de peine à le croire », n'a-t-il pas discrètement, déjouant leurs sentinelles, observé ces castors à l'œuvre :

Un pareil ouvrage [digues de 20 pieds (6 mètres) de hauteur par 7 à 8 pieds (2,3 mètres) d'épaisseur et 4 à 500 pas de longueur] commencé seulement par une centaine de ces animaux, se trouvera fini et parfait au bout de six mois de tems sans qu'il soit besoin d'un grand nombre de travailleurs ; tant il est vrai qu'ils agissent avec vigueur et diligence. On diroit à les entendre, sans les voir dans ces occupations ; que ce sont des Hommes qui travaillent, si on n'étoient persuadé que ce sont des castors [...] Les castors sont aussi comme eux [Hollandais] des *Dyk-Meysters*, c'est-à-dire en françois, *Inspecteurs des digues*, qui les visitent de tems en tems, pour voir si rien n'y manque [...] tenant conference ensemble, touchant [...] les choses nécessaires au bien commun de leur petite republique, et que par un certain jargon intelligible, ils se communicuoient entre eux leurs sentimens et leurs pensées¹⁸⁸.

Voilà les castors humanisés comme dans les mythes autochtones. Cependant, ces derniers génèrent le sens pour la reproduction de l'ordre cosmique et social, alors que le mythe blanc¹⁸⁹ des castors de Lahontan et de Lebeau vise la critique et la remise en cause de l'ordre social. Par la république d'abord, mais aussi par la remise en question du privilège qui serait exclusif à l'Homme, de la raison, de la communication, des sentiments, de l'intériorité, bref d'une âme. Voilà que s'insinue le doute sur la nature et sur Dieu et que la critique remet en cause la cosmologie judéo-chrétienne !

185. BARON DE LAHONTAN, *Œuvres complètes, op. cit.*, p. 699.

186. CLAUDE LEBEAU, *Avantures [...] ou voyage curieux et nouveau parmi les Sauvages de l'Amérique Septentrionale [...]*, Amsterdam, Herman Uytwerf, 1738, p. 284.

187. *Ibid.*, p. 315-319.

188. *Ibid.*, p. 325-327.

189. Je retiens ici l'expression de FRANÇOIS-MARC GAGNON dans la « La république des castors de Lahontan... » *loc. cit.*, p. 11.



Le castor vu par le baron de Lahontan.
Nouveaux voyages [...] dans l'Amérique septentrionale..., La Haye, 1703.



La chasse aux castor d'après Antoine-François Prévost, *Histoire générale des voyages*, Paris, Didot, 1759, planche VII, (p. 76-77). Elle est représentée selon les paramètres du « mythe blanc ».

Impossible pour Lahontan de tout réduire à l'instinct lorsque sont pris en compte talent, savoir-faire, jugement, capacité de prévoir, communication, entraide, art d'éviter les pièges, stratégie d'évitement des prédateurs, résistance aux attaques des loutres regroupées dans une guerre contre eux¹⁹⁰. Lebeau reprend à Lahontan ces idées en lui empruntant également la figure narrative du Huron critique de l'orthodoxie et l'ordre européens. Avec Lahontan, c'était Adario, ici ce sera Antoine qui rétorque au dogme d'animaux sans âme ni raison, réductibles à des machines. Son premier argument : si les animaux sont analogues à des horloges, pourquoi n'en fabriquez-vous pas ? Deuxième argument, les animaux n'ont pas non plus le monopole de l'âme, arbres et pierres en possèdent. Enfin, preuve de l'existence de ces âmes, le rêve y donne accès¹⁹¹.

Les idées de nos deux réformateurs les ont suivis à leur retour en Europe et les castors ont fait partie de leurs bagages. François-Marc Gagnon a en effet retrouvé l'animal, ses barrages et cabanes au milieu de l'appareillage argumentaire des théologiens, des philosophes et des scientifiques¹⁹² !

Retenons d'abord le livre de 1739 du père Guillaume-Hyacinthe Bougeant (1690-1743), *L'amusement philosophique sur le langage des bêtes*¹⁹³. Bougeant soutient la thèse d'un langage des animaux et de l'impossible existence de quelque société, quelque couple, quelque interaction entre animaux, tout comme entre êtres humains sans l'existence d'un langage¹⁹⁴. Certes, les animaux ne parlent pas une langue comme celle des hommes avec des mots et des phrases, mais un langage d'un autre type par « des cris, par des gestes, des regards et des mines », bref « un langage très-net et aussi intelligible pour eux que nos langues le sont pour nous¹⁹⁵ ». S'y trouverait exprimé « du choix dans les expressions, de l'énergie, de l'éloquence, du simple et du figuré, peut-être même du précieux¹⁹⁶ ». Bougeant s'oppose explicitement à Descartes pour qui « les bêtes sont des machines, qu'on peut expliquer par les lois de la mécanique¹⁹⁷ ». Il rappelle, pour le chien, « les marques extérieures de divers sentiments, de joye, de tristesse, de douleur, de

190. BARON DE LAHONTAN, *Ceuvres complètes, op. cit.*, p. 699-705.

191. CLAUDE LEBEAU, *Avantures [...] op. cit.*, p. 342-355.

192. FRANÇOIS-MARC GAGNON dans la « La république des castors de Lahontan... » *loc. cit.*, p. 11-25.

193. GUILLAUME-HYACINTHE BOUGEANT, *L'amusement philosophique sur le langage des bestes*, Paris, Gisey, 1739.

194. *Ibid.*, p. 35.

195. *Ibid.*, p. 33-34.

196. *Ibid.*, p. 34.

197. *Ibid.*, p. 4.

crainte, de désir, des passions, de l'amour et de la haine¹⁹⁸ ». Qui plus est, le chien n'est-il pas bilingue puisqu'outre sa langue naturelle canine, il comprend celle de son maître¹⁹⁹. Pour les animaux sauvages, Bougeant retient le castor et ses chantiers avec corps de métier (architectes, maçons, manoeuvres, etc.), sans oublier les punitions pour les « paresseux ou les mutins²⁰⁰ ». Impossible d'entreprendre de tels travaux sans que « ces animaux se parlent, et [aient] entre eux un langage par lequel ils communiquent leurs pensées²⁰¹ ». Sinon ce serait la Tour de Babel et l'instinct seul ne saurait y suppléer puisqu'à voir l'ensemble de leurs travaux, cela ne peut résulter que de l'addition de mouvements machinaux non réfléchis (couper, transporter, ajuster, guetter); ne faut-il pas travailler « de concert²⁰² ». Inversement, n'existe-t-il pas chez l'homme, une part d'instinct, ce mouvement machinal de notre âme, qui nous porte à faire quelque chose sans savoir pourquoi²⁰³ ! Bougeant reconnaît une intériorité aux animaux, mais pas une âme spirituelle comme à l'homme, les principes de la religion chrétienne ne le permettant pas, même si « le serpent eut avec Ève une conversation suivie, et que l'Ânesse de Balaam a parlé²⁰⁴ ». Cela le conduit à une explication aussi longue qu'emberlificotée sur les âmes des bêtes qui auraient été des esprits rebelles et que Dieu aurait punies en les enfermant dans le corps des animaux, également à Jésus Christ qui a chassé les démons et leur a permis d'entrer dans des pourceaux²⁰⁵. Notre pauvre Bougeant recherche ainsi une légitimité dans le rappel des vestiges de l'animisme dans la Bible, c'est d'ailleurs probablement cette même homologie qui a permis la transformation du mythe amérindien du castor en mythe blanc !

Pons-Augustin Alletz (1798-1850) fut un compilateur de littérature, d'histoire, d'agronomie et, en 1752, d'une *Histoire des singes et autres animaux curieux, traitant des animaux vivants en société et partageant une sorte de langage : singe, éléphant, castor, pigeon, fourmi, etc.* Le langage de ces animaux serait borné à leurs désirs, eux-mêmes réduits au « purement nécessaire », mais il inclurait l'expression de la joie qui serait une forme de rire²⁰⁶. Pour les castors, Alletz reproduit de larges extraits de Claude Lebeau. Ici l'esprit critique cède à la

198. *Ibid.*, p. 6.

199. *Ibid.*, p. 49 ; le mot bilingue est de nous.

200. *Ibid.*, p. 36.

201. *Ibid.*, p. 37.

202. *Ibid.*, p. 37-38, 40.

203. *Ibid.*, p. 39.

204. *Ibid.*, p. 3, 7.

205. *Ibid.*, p. 17, 25-26.

206. PONS-AUGUSTIN ALLETZ, *Histoire des singes et autres animaux curieux dont l'instinct et l'industrie excitent l'admiration des hommes, comme les elephans, les castors, etc.*, Paris, Duchesne, 1752,

curiosité, mais on observe comme chez Bougeant, une critique de l'animal-mécanique de Pascal, doublée d'une quête de connaissance sur fond de mythe, de fable, d'imaginaire.

Terminons en suivant un castor canadien qui a vécu une année au Jardin du Roi à Paris dont Buffon fut l'intendant pendant cinquante ans (1731-1781), en même temps qu'il fut membre de l'Académie des Sciences et de l'Académie Française. Auteur d'une *Histoire naturelle en 36 volumes*, Buffon a bien évidemment traité du castor. Il l'a fait, écrit-il, avec esprit critique et appel au doute, ne retenant que les témoignages précieux et irréfutables²⁰⁷. Il a même observé et pris des notes sur son jeune castor du Jardin des Plantes²⁰⁸. Il a rejeté les témoignages qui lui « ont paru enfler le merveilleux, aller au-delà du vrai et quelque fois même de toute vraisemblance²⁰⁹ ». Exit la police et le gouvernement des castors, la pratique de l'esclavage et l'exclusion des paresseux, les assemblées de castors en nombre impairs pour faciliter le vote, les tribus castoriennes avec président et intendants, et bien sûr l'auto-orchidectomie²¹⁰ ! En revanche, « difficile de se refuser à admettre des faits constatés, confirmés et moralement très certains », mille fois vus, revus : ces ouvrages singuliers qui subsistent encore²¹¹. Tout cela est incontestable devant le témoignage unanime des sources (voyageurs, missionnaires, etc.) relatives à l'existence d'une société de castors, de même que, à la marge de celle-ci, en Amérique du Nord, à celle de castors solitaires, rejetés et exclus, c'est à dire ces castors terriens à la robe sale. En Europe (sauf peut-être en Norvège) ne se trouve aucune société de castors, seulement des castors solitaires²¹². « Mœurs sociales et des talents évidents pour l'architecture²¹³ » font évidemment consensus. Si ce n'était de sa « conformation qui nous paroît bizarre », le castor ne serait en rien exceptionnel, c'est sa sociabilité qui le rend supérieur aux autres²¹⁴. Les castors ne s'assemblent-ils pas par troupe de 200 ou 300, en juin et juillet, ne consacrent-ils pas un immense travail à l'érection de solides chaussées pour la gestion de l'eau,

Édition du groupe « Ebooks libres et gratuits », <http://ebook-gratuit-francais.com/ebook/ALLETZ-histoire-des-singes/>, p. 100-101.

207. GEORGES LOUIS LECLERC COMTE DE BUFFON, *Histoire naturelle, générale et particulière*, Paris, Imprimerie royale, 1769, p. 46.

208. *Ibid.*, p. 46, 71.

209. *Ibid.*, p. 63.

210. *Ibid.*, p. 64.

211. *Ibid.*, p. 64-65.

212. *Ibid.*, p. 65-66.

213. *Ibid.*, p. 63.

214. *Ibid.*, p. 49.

n'abattent-ils pas des « arbres plus gros que le corps d'un homme », qu'ils scient, « rongent », font tomber du côté qui leur plait ; autant d'opérations en commun, transport, enfoncement de pilotis comme des pieux, remplissage des intervalles, maçonnerie²¹⁵. Ensuite, les « maisonnettes » bâties dans l'eau sur un pilotis, à deux ou trois étages, intérieurs et extérieurs maçonnés avec la queue, imperméables et propres. Chaque famille établit son magasin : des provisions en fonction de sa taille, sans « piller leurs voisins²¹⁶ ». Soulignons ici les traits marquants retenus par Buffon : une société fondée sur le travail et l'exclusion de ceux qui s'y refusent, une grande sociabilité, la prévoyance, le calcul et la mesure des besoins, la propriété privée et la justice. Voilà donc des « bourgades composées de 20 ou 25 cabanes », une « espèce de république », regroupant « 10 ou 12 tribus, dont chacune a son quartier, son magasin, son habitation séparée²¹⁷ ». Cette société aurait donc son identité, ses frontières puisque les castors « ne souffrent pas que des étrangers viennent s'établir dans leurs enceintes », il y aurait un équilibre des sexes puisque la population se compterait presque toujours en nombre pair, enfin pour résumer, « en comptant même au rabais, on peut dire que leur société est souvent composée de 150 ou 200 ouvriers associés qui tous ont travaillé d'abord en corps pour élever le grand ouvrage public, et ensuite par compagnie pour édifier des habitations particulières²¹⁸ ». La paix y règne, « le travail commun a resserré leur union », autosuffisance, « appétit modéré », « goûts simples », « aversion pour la chair et le sang », tous ces traits « leur ôtent jusqu'à l'idée de rapines et de guerre : ils jouissent de tous les biens que l'homme ne sait que désirer²¹⁹ ». Voyons la suite, s'y exprime encore plus clairement la nostalgie d'une société homogène, égalitaire, fondée sur le travail. Ces castors évitent leurs ennemis d'un coup de queue dans l'eau, chacun se retirant alors dans son asile, non seulement très sûr, mais encore très propre. Voyons ces cabanes où l'on ne souffre « jamais aucune ordure », plancher de verdure, « fenêtre qui regarde sur l'eau [servant...] de balcon pour se tenir au frais et prendre le bain pendant la plus grande partie du jour. L'hiver, ces castors abaissent la tablette de la fenêtre pour se faire une « issue jusqu'à l'eau sous la glace ». À l'automne, ces castors goûtent les douceurs domestiques, c'est la saison des amours :

Se connoissant, prévenus l'un pour l'autre par l'habitude, par les plaisirs et les peines du travail commun, chaque couple ne se forme point au hasard, ne se joint pas par pure néces-

215. *Ibid.*, p. 51-53, 100.

216. *Ibid.*, p. 54-56.

217. *Ibid.*, p. 56.

218. *Ibid.*, p. 56-57.

219. *Ibid.*, p. 57.

sité de nature, mais s'unit par choix et s'assortit par goût : ils passent ensemble l'automne et l'hiver; contens l'un de l'autre, ils ne se quittent guère ; à l'aise dans leur domicile, ils n'en sortent que pour faire des promenades agréables et utiles, ils en rapportent des écorces fraîches ...[plus tard...], les mâles les quittent [mères et enfants...], ils vont à la campagne jouir des douceurs et des fruits du printemps; ils reviennent de temps en temps à la cabane, mais ils n'y séjournent plus : les mères y demeurent occupées à allaiter, à soigner, à élever leurs petits²²⁰.

Voilà que notre académicien des sciences, bardé de sens critique et du doute, nous raconte un mythe profane. Celui des Amérindiens était cosmique, religieux puisqu'à partir du castor ils pensaient les rapports aux origines, aux ancêtres, aux esprits, aux animaux, à l'architecture du monde. Buffon fait de même pour la société, pour un ordre social de nature égalitaire, champêtre, fondé sur le couple, la famille, le travail, la propreté et l'ordre, la communauté, l'entraide.

Certes, le déclin est possible. Que les inondations renversent les digues ou détruisent les cabanes, les castors se réunissent de bonne heure pour réparer les brèches, mais que les chasseurs détruisent plusieurs fois leurs travaux, les voilà « fatigués de cette persécution et affaiblis », réduits en nombre, forcés « à se retirer loin dans les solitudes ». La société trop réduite ne se rétablit point, le petit nombre des survivants étant dispersé. Voyons la conclusion avant-gardiste de Buffon qui voit dans la société un niveau de réalité au-delà de la somme des individus et qui en outre juge les sociétés animales au-delà du règne animal et proche des humains :

ils deviennent fuyards, leur génie flétri par la crainte ne s'épanouit plus, ils s'enfouissent eux et tous leurs talents dans un terrier où rabaisé à la condition des autres animaux, ils mènent une vie timide, ne s'occupent que des besoins pressans, n'exercent que leurs facultés individuelles, et perdent sans retour les qualités sociales que nous venons d'admirer²²¹.

Qu'ont en commun ces deux mythes, ou plus précisément, ces deux versions du même mythe ? Certainement la conjugalité et la vie en société. Buffon retient également un critère de pertinence que partagent les Amérindiens pour s'intéresser aux castors : la transgression des catégories. Le castor est dit-il :

le seul parmi les quadrupèdes qui ait la queue plate, ovale, et couverte d'écailles, de laquelle il se sert comme d'un gouvernail pour se diriger dans l'eau; le seul qui ait des nageoires aux pieds de derrière, et en même temps les doigts séparés dans ceux du devant, qu'il emploie comme des mains pour porter à sa bouche; le seul qui ressemblant aux animaux terrestres par les parties antérieures de son corps, paroisse en même temps tenir des animaux aquatiques

220. *Ibid.*, p. 60.

221. *Ibid.*, p. 62.

par les parties postérieures: il fait la nuance des quadrupèdes aux poissons, comme la chauve-souris fait celle des quadrupèdes aux oiseaux²²².

En somme, plutôt que de fixer une classification, Buffon retient, pour le castor, la transgression de toutes les catégories: quadrupède/poisson/oiseau/humain. Je sou mets ici l'hypothèse qu'il s'agit du même mythe chez les Amérindiens et chez les Européens. Nous assistons ici à la transformation du mythe amérindien dont s'approprient les Européens pour le redéfinir selon les paramètres de leur culture. Outre quelques similarités déjà soulignées et l'analogie dans l'instrumentalisation du castor pour penser l'un, le cosmos, l'autre, la société idéale, il y a encore anthropomorphisation de part et d'autre. Pour les Amérindiens les castors se pensent et se voient comme des humains et c'est précisément cela que les Européens ont emprunté. Il y a d'ailleurs une source qui le dit explicitement. Il s'agit du *Journal* de Georges Nelson, un trafiquant de pelleterie anglo-canadien à l'emploi de la Compagnie du Nord-Ouest. Alors qu'il était en poste chez les Saulteux, à la rivière Dauphin, à l'ouest du lac Winnipeg, George Nelson écrivait ceci à propos de l'origine de notre animal:

L'origine des castors, selon les récits indiens (ou plutôt les histoires), n'est pas moins curieuse que ridicule et superstitieuse – tout particulièrement parce qu'elle comporte beaucoup d'affinité avec ce que les Canadiens [français] en disent, c'est à dire « Le Castor autrefois étoit un monde²²³ ». Les Indiens disent qu'ils étaient une famille²²⁴.

Nous l'avons vu, le père Chrestien Leclercq exprimait la même idée voyant dans les castors, « une nation à part²²⁵ », tandis que l'intendant Jacques Raudot, dans une lettre de Québec de 1709, écrivait que les « Sauvages » « croient que ces animaux sont une nation; ils leur voient tant d'esprit, qu'ils ne peuvent s'empêcher de les comparer à eux²²⁶ ». Raudot nous livre une clé du mécanisme de transfert du mythe, D'abord, 1) l'acceptation dans le message d'origine de l'idée de nation: les « sauvages » « disent que les castors sont une nation ». Ensuite, 2) l'observation admirative de l'animal et la validation de son esprit: « si vous leur avez veu beaucoup d'industrie et de prevoynance de ce que je viens de vous marquer à leur sujet, vous leur trouverez quelque chose qui approche bien

222. *Ibid.*, p. 48-49.

223. En français dans le texte.

224. JENNIFER S. H. BROWN ET ROBERT BRIGHTMAN, *The Orders of the Dreamed. Georges Nelson on Cree and Northern Ojibwa. Religion and Myth, 1823*, Winnipeg, University of Manitoba Press, 1988, p. 121.

225. CHRESTIEN LECLERCQ, *Nouvelle relation de la Gaspésie, op. cit.*, p. 476.

226. CAMILLE ROCHEMONTEIX, dir., [RAUDOT] *Relation par lettres de l'Amérique septentrionale (années 1709-1710)*, Paris, Letouzey, 1904, p. 21.

de l'esprit dans la conduite qu'ils tiennent pour la construction de ces ouvrages, qu'on peut appeler ouvrages par rapport à eux ». Puis, 3) la transformation et la réappropriation du mythe dans les paramètres de la culture française :

Ils choisissent un d'entre eux pour les commander dans ce travail; c'est luy qui leur fait faire leur devoir, qui les chastie quand ils y manquent et qui les chasse quand ils sont trop paresseux : c'est ce qui produit le castor terrier. Ce castor, chassé des cabanes, devient vagabond et se réfugie dans les trous en terre qu'il trouve naturellement faits; on le distingue facilement des autres, ayant peu de poil et étant maigre²²⁷.

Ce sont les Canadiens, généralement analphabètes qui furent les premiers intermédiaires culturels par qui le mythe a transité puis s'est transformé dans le discours des élites.

Nous avons observé jusqu'à présent l'appropriation du mythe pour sa sécularisation, l'introduction de la valorisation du travail de même que du débat sur la nature de la société à construire. Nous aurons remarqué au passage dans le récit-utopie sur le castor de Buffon des analogies avec les sociétés amérindiennes organisées en tribus et vivant près de la nature, cependant notre naturaliste va beaucoup plus loin avec le recours au paradigme évolutionniste du progrès, de la hiérarchie des civilisations et de la domination coloniale puisqu'il établit un parallèle entre le destin de la société des castors et celui des Premières Nations. Voyons. La société naissante et bornée des hommes sauvages était à bien des égards comparable à celle des animaux, tout particulièrement à l'art du castor. Individu, humain comme animaux, peuvent bâtir une hutte, faire un lit, nettoyer, cependant d'autres réalisations (construire une pirogue, élever un barrage) exigent « un travail commun et des idées concertées : ces ouvrages sont aussi les seuls résultats de la société naissante chez les nations sauvages comme les ouvrages des castors sont le fruit de la société perfectionnée parmi les animaux²²⁸ ». Remarquons ici, la proximité entre l'avant-garde castorienne de la société animale et l'arrière garde autochtone de la société humaine. Cependant au cours de l'histoire, précise Buffon, « autant l'homme s'est élevé au-dessus de l'état de nature, autant les animaux se sont abaissés au-dessous²²⁹ ». La réussite du premier a eu pour corollaire la perte du second. En chassant et en refoulant les bêtes, l'Homme a détruit leur société. La bourgade ou l'espèce de république des castors d'Amérique du Nord en constitue la trace archaïque, un « ancien monument » de l'intelligence et de la société ancienne des castors et, plus généralement de tant d'autres espèces animales. Au temps où s'équivalait le

227. *Ibid.*, p. 21.

228. GEORGES LOUIS LECLERC COMTE DE BUFFON, *Histoire naturelle, générale..., op. cit.*, p. 45.

229. *Ibid.*, p. 39.

déploiement de l'art du castor et le caractère borné de l'art du sauvage, l'on « a partout trouvé des castors réunis formant des sociétés²³⁰ ». Avec la disparition de l'homme sauvage au profit de l'homme en société²³¹, disparaît la société des castors, ne survivant que des fugitifs, itinérants, couchés sous terre. Le destin du Sauvage est à l'avenant²³². Dans le paradigme évolutionniste, l'Indien proche de l'animal ne peut, tout comme le castor, que disparaître. Le romancier Fenimore Cooper a repris cette idée, en 1826, dans son roman *The Last of the Mohicans*, alors que le général Heyward confond presque un village de castor avec un village lacustre à proximité d'une tribu qui « préfère la chasse aux arts des hommes du travail »²³³. Ici le « mythe blanc » du castor apparaît en continuité avec celui des Amérindiens parce qu'il retient une représentation originelle analogue d'une société des castors anthropomorphisée, également parce que l'un et l'autre mythe expriment une forte parenté Castors-Autochtones ; cependant le mythe blanc se retourne ici contre sa souche autochtone en justifiant la condamnation à disparaître de l'un et l'autre devant l'arrivée de la civilisation de l'homme blanc.



Eugène-Étienne Taché a intégré le castor dans le décor héraldique de l'Hôtel du Parlement à Québec, d'une part pour témoigner de l'importance l'animal dans l'histoire économique de la Nouvelle-France, mais aussi pour évoquer la place qu'il occupe dans l'imaginaire collectif comme marqueur culturel. La représentation héraldique du « castor passant », c'est-à-dire debout sur ses pattes arrières, est très rare. Le castor héraldique est habituellement vu « rampant », soit sur ses quatre pattes.

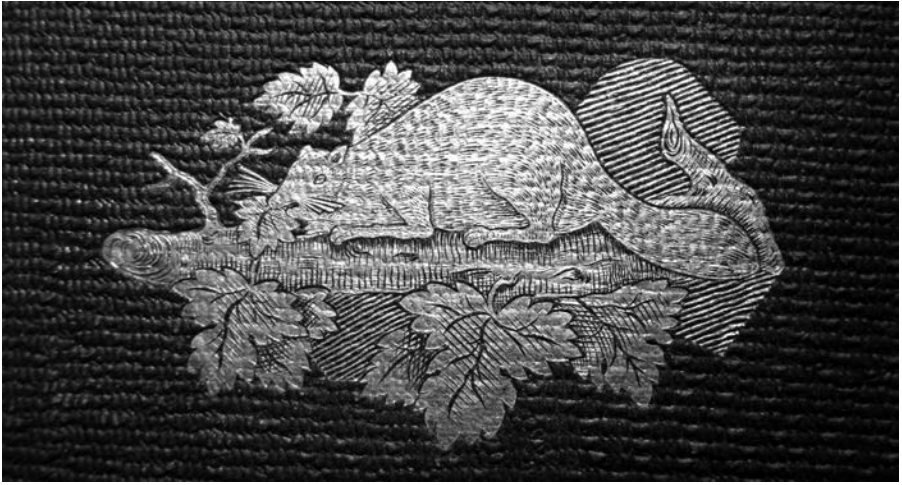
Boiseries de la porte du Conseil législatif de l'Hôtel du Parlement. (photo G. Gallichan)

230. *Ibid.*, p. 46.

231. *Ibid.*, p. 45.

232. *Ibid.*, p. 39, 44.

233. FENIMORE COOPER, *Le dernier des Mohicans*, 1826, p. 239-241 (fin du chapitre XXII), notre traduction ; <http://www.gutenberg.org/files/27681/27681-h/27681-h.htm>



Au milieu du XIX^e siècle, le gouvernement de la province du Canada-Uni utilisait le castor au travail pour identifier ses publications officielles et pour marquer la reliure des livres de la bibliothèque parlementaire. Associé à la culture, à la connaissance et au livre, le castor fait le lien entre l'intelligence et le travail.

Reliure d'origine du livre *The Relations of the Industry of Canada...*, d'Isaac Buchanan, Montréal, Lovell, 1864, (photo G. Gallichan)



Le revers de la pièce de cinq cents de la monnaie canadienne représente un castor depuis le début du XX^e siècle. (photo G. Gallichan)

Transfert culturel ?

Les Euro-Canadiens et les Européens ont eu recours à la raison et à l'esprit critique pour débattre du castor : mesures, essais de classification, critique des « superstitions des Sauvages », objectivation du social, distinction entre langue et langage, entre intelligence et instinct, entre individu et société, etc. Ces lettrés ont aussi instrumentalisé le mythe autochtone du castor pour la critique de leur propre société visant « l'enchaînement » du dogme religieux et posant le problème de l'âme des animaux, soulignant la part d'instinct chez l'Homme et questionnant la nature de son rapport à l'animal. La critique visait tout autant la hiérarchie sociale et imaginait la république. Toutes orientations politiques et religieuses confondues, le castor a cautionné un ordre social nouveau fondé sur le travail. Enfin, ces Occidentaux ont fondé leur propre mythe du castor travailleur et pour cette dimension, il s'agit d'une innovation, puisque la catégorie autonome du travail n'existe pas dans les cultures autochtones. Deux mythes nous expliquent cela. Le premier est celui de l'origine du sucre d'érable pour lequel nous retenons deux versions des Ménominis (Folles Avoines). Dans la première, le demiurge Mänäbus constate que la sève d'érable coule en sirop trop épais rendant la récolte trop longue et difficile pour les hommes ; il urina dans l'arbre pour le diluer et conclut que « les hommes auront plus de mal et devront peiner ; mais cela fera plus de sève même s'il est nécessaire de la préparer²³⁴ ». Dans la seconde version, Mänäbus s'établit dans une érablière avec sa grand-mère Nokomis

qui inventa les récipients d'écorce, et récolta la sève qui coulait comme un sirop épais. Mänäbus la goûta avec plaisir, mais il objecta qu'une récolte si facile rendrait les humains paresseux. Il valait mieux qu'ils se donnent du mal à faire bouillir la sève pendant plusieurs jours et plusieurs nuits ; cela les occuperait et les empêcherait d'acquiescer de mauvaises habitudes.

Il grimpa au sommet d'un arbre, et secoua sa main d'où jaillit une pluie qui dilua le sirop en sève. C'est pourquoi les humains doivent travailler dur quand ils veulent manger du sucre²³⁵

Dans ce monde où tous triment dur, Mänäbus assure les conditions optimales de récolte pour tous en évitant le trop difficile et le trop facile. Il évite ainsi le double danger de récoltes insuffisantes et des mauvaises habitudes pour tous. Mais qu'en serait-il d'individus qui seraient paresseux ? Un mythe arapaho en traite :

Il y avait une fois un jeune homme très beau, mais indolent, et qui n'arrivait pas à se lever le matin. Parfois même, il restait au lit toute la journée. Après beaucoup d'hésitations, son père se décida à l'exhorter. Peine perdue : le garçon s'entêta dans sa paresse ; mais en secret,

234. CLAUDE LEVI-STRAUSS, *L'origine des manières de table*, op. cit., p. 343.

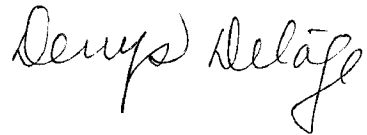
235. *Ibid.*, p.343-344.

il avait résolu d'attaquer les cannibales dont son père lui avait parlé. [Il se met en route, tue sept cannibales et en rapporte les chevelures d'un rouge ardent].

De retour pendant la nuit, le héros se coucha en silence. Le lendemain son père voulut chasser cet étranger qui occupait le lit de son fils. Il le reconnut et le fêta. Ce fut la fin des cannibales, dont on parle encore aux garçons qui dorment tard le matin²³⁶.

La paresse ici est synonyme de lâcheté et du refus d'assumer les obligations du guerrier, d'aucune façon cela renvoie-t-il au travail.

De leur côté, les Occidentaux incorporent de larges pans du mythe autochtone. Ce le fut d'abord, en retenant pour critère central de classification du castor, la transgression de toutes les classifications eau/terre/air. Ensuite, l'emprunt a consisté à retenir des Autochtones que les castors sont une nation, qu'ils forment un monde. Ils en ont retenu une société de 100 à 300 individus formant une société organisée autour du travail sur un mode hiérarchique ou républicain. Enfin, en élevant les castors presque au niveau des humains, ils les ont rapprochés des peuples « sauvages », condamnés l'un et l'autre, au nom du progrès, à disparaître devant la civilisation. Voilà un récit fondateur de la société occidentale et de son rapport colonial. Castor ne s'attend pas ici à la ferveur rituelle des chasseurs, mais il n'en exige pas moins sa présence générale sur les armoiries du Canada, du Canada-français et des banques, sur la monnaie et, pour sa queue trempée dans la pâte à crêpes, sur les menus des restaurants !

A handwritten signature in black ink, reading "Denis Delage". The script is cursive and fluid, with the first name "Denis" and the last name "Delage" clearly distinguishable.

236. *Ibid.*, p. 310-311, voir aussi p. 316.